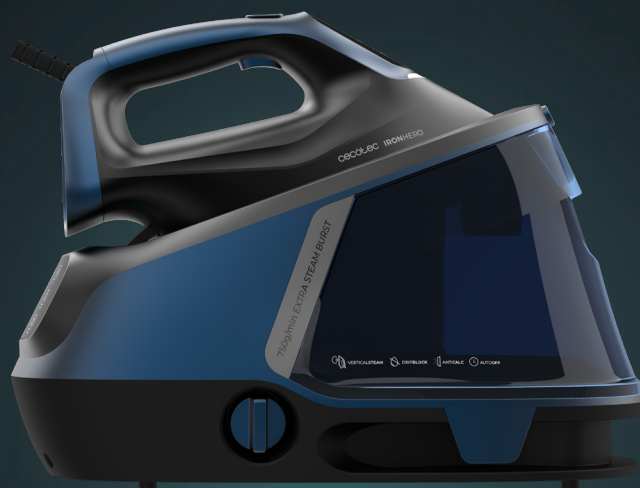


cecotec

IRONHERO H-3000 STATION GEYSER

Centros de planchado horizontales / Horizontal steam stations



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
تعليمات الاستخدام



ÍNDICE

| | |
|---|----|
| 1. Piezas y componentes | 6 |
| 2. Antes de usar | 7 |
| 3. Funcionamiento | 7 |
| 4. Limpieza y mantenimiento | 11 |
| 5. Resolución de problemas | 12 |
| 6. Copyright | 13 |
| 7. Declaración UE de conformidad simplificada | 13 |

INDEX

| | |
|--|----|
| 1. Parts and components | 14 |
| 2. Before use | 15 |
| 3. Operation | 15 |
| 4. Cleaning and maintenance | 19 |
| 5. Troubleshooting | 19 |
| 6. Copyright | 20 |
| 7. Simplified EU Declaration of Conformity | 20 |

SOMMAIRE

| | |
|---|----|
| 1. Pièces et composants | 21 |
| 2. Avant utilisation | 22 |
| 3. Fonctionnement | 22 |
| 4. Nettoyage et entretien | 26 |
| 5. Résolution de problèmes | 27 |
| 6. Copyright | 28 |
| 7. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE | 28 |

INHALT

| | |
|--|----|
| 1. Teile und Komponenten | 29 |
| 2. Vor dem Gebrauch | 30 |
| 3. Bedienung | 30 |
| 4. Reinigung und Wartung | 34 |
| 5. Problembehebung | 35 |
| 6. Copyright | 36 |
| 7. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung | 36 |

INDICE

| | |
|--|----|
| 1. Parti e componenti | 37 |
| 2. Prima dell'uso | 38 |
| 3. Funzionamento | 38 |
| 4. Pulizia e manutenzione | 42 |
| 5. Risoluzione dei problemi | 43 |
| 6. Copyright | 44 |
| 7. Dichiarazione di conformità UE semplificata | 44 |

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| 1. Peças e componentes | 45 |
| 2. Antes de usar | 46 |
| 3. Funcionamento | 46 |
| 4. Limpeza e manutenção | 50 |
| 5. Resolução de problemas | 51 |
| 6. Copyright | 51 |
| 7. Declaração de conformidade simplificada da UE | 52 |

INHOUD

| | |
|--|----|
| 1. Onderdelen en componenten | 53 |
| 2. Voor gebruik | 54 |
| 3. Bediening | 54 |
| 4. Reiniging en onderhoud | 58 |
| 5. Probleemoplossing | 59 |
| 6. Auteursrecht | 59 |
| 7. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring | 60 |

INDEKS

| | |
|--|----|
| 1. Części i komponenty | 61 |
| 2. Przed użyciem | 62 |
| 3. Działanie | 62 |
| 4. Czyszczenie i konserwacja | 66 |
| 5. Rozwiązywanie problemów | 67 |
| 6. Prawa autorskie | 67 |
| 7. Uproszczona Deklaracja Zgodności UE | 68 |

INDEX

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. Součásti a komponenty | 69 |
| 2. Před použitím | 70 |
| 3. Provoz | 70 |
| 4. Čištění a údržba | 74 |
| 5. Řešení problémů | 74 |
| 6. Autorská práva | 75 |
| 7. Zjednodušené prohlášení o shodě EU | 75 |

DIZIN

| | |
|--|----|
| 1. Parçalar ve bileşenler | 76 |
| 2. Kullanmadan önce | 77 |
| 3. Operasyon | 77 |
| 4. Temizlik ve bakım | 81 |
| 5. Problem çözme | 81 |
| 6. Telif Hakkı | 82 |
| 7. Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanı | 82 |





ΔΕΙΚΤΗΣ

| | |
|---------------------------------------|----|
| 1. Μέρη και εξαρτήματα | 83 |
| 2. Πριν από τη χρήση | 84 |
| 3. Λειτουργία | 84 |
| 4. Καθαρισμός και συντήρηση | 88 |
| 5. Επίλυση προβλημάτων | 89 |
| 6. Πνευματικά δικαιώματα | 90 |
| 7. Απλοποιημένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ | 90 |

ÍINDEX

| | |
|--|----|
| 1. Peces i components | 91 |
| 2. Abans de fer servir | 92 |
| 3. Funcionament | 92 |
| 4. Neteja i manteniment | 96 |
| 5. Resolució de problemes | 97 |
| 6. Copyright | 97 |
| 7. Declaració UE de conformitat simplificada | 97 |

INDEX

| | |
|--|-----|
| 1. Alkatrészek és részegységek | 98 |
| 2. Használat előtt | 99 |
| 3. Működés | 99 |
| 4. Tisztítás és karbantartás | 103 |
| 5. Problémamegoldás | 104 |
| 6. Szerzői jog | 104 |
| 7. Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat | 105 |

سرف

| | |
|--|-----|
| 1. شانوكمبل او عاج آل | 106 |
| 2. مادختسال لبق | 107 |
| 3. لي غتلتا | 107 |
| 4. نايصل او فيظنتا | 110 |
| 5. تالفشما ل ح | 111 |
| 6. رشنلا و عبطلا قوق ح | 112 |
| 7. يبوروالا داحتال طسبملا فقباطملا نال ع | 112 |





NOTA

EU01_104491 IronHero H-3000 Station Geysler

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهج اب تصاخال ءي جمر بل تاامل عتلل تار عتم عمج عل ع قبطن و اءاع ل لدلل • و برع







ESPAÑOL

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Patas
2. Base
3. Parte inferior
4. Válvula de limpieza de la caldera
5. Parte superior
6. Cubierta
7. Panel de control
8. Sistema de bloqueo
9. Almohadilla termorresistente inferior
10. Parte trasera de la plancha
11. Tapa trasera de la plancha
12. Cable de alimentación
13. Mango
14. Botón de expulsión de vapor
15. Botón de modo
16. Pantalla
17. Luz frontal
18. Parte delantera de la plancha
19. Cubierta de la plancha
20. Suela cerámica
21. Almohadilla termorresistente superior
22. Botón de desbloqueo
23. Pieza de bloqueo
24. Embellecedor izquierdo
25. Depósito de agua
26. Embellecedor derecho
27. Base del depósito de agua
28. Tope de silicona
29. Colector antical
30. Tapa del colector antical

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.





2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

- Antes de usar la plancha por primera vez, retire todas las pegatinas o adhesivos de la suela.
- Deje que la plancha emita vapor durante unos minutos. De esta manera se eliminarán los olores y residuos que hayan podido quedar del proceso de fabricación.

Contenido de la caja

- Centro de planchado
- Este manual de instrucciones

3. FUNCIONAMIENTO

Panel de control de la base

Fig. 2

1. Indicador de depósito vacío (Add water)

Cuando la plancha esté en funcionamiento, si el sensor del depósito de agua detecta que el depósito está vacío, el indicador luminoso correspondiente se encenderá en el panel de control para recordarle que debe añadir agua. Una vez que el depósito esté lleno, desaparecerá la alerta.

2. Indicador de sustitución del colector antical (Anti Calc)

Este indicador se encenderá para recordarle que debe sustituir el colector antical. Cuando haya sustituido el colector por uno nuevo, pulse el indicador para apagarlo.

Puede adquirir un nuevo colector antical en la web de Cecotec.

3. Indicador de limpieza (Calc Collector)

El indicador se encenderá para recordarle que debe limpiar la caldera.

Para ello, desenrosque la válvula situada en el lateral de la base. Una vez que haya vaciado la caldera y eliminado los depósitos de cal, vuelva a enroscar la válvula y pulse el indicador para finalizar el proceso.

Nota: Espere a que la caldera se enfríe por completo antes de limpiarla.




4. Indicador luminoso de funcionamiento

Al encender el aparato, el indicador luminoso de funcionamiento parpadeará en rojo para indicar que la plancha se está precalentando. Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, el indicador dejará de parpadear y permanecerá encendido en azul.

5. Icono táctil de encendido/apagado

Pulse este icono para poner en marcha el aparato. La plancha y la base se empezarán a precalentar automáticamente. Una vez finalizado el proceso de precalentamiento, el indicador luminoso de funcionamiento permanecerá encendido y la plancha activará el modo SYNTHETICS por defecto.

6. Indicadores luminosos de modo

El panel de control de la base cuenta con tres indicadores luminosos, uno para cada modo: SYNTHETICS , WOOL  y COTTON . Durante el precalentamiento, los indicadores luminosos de la base y la plancha parpadearán al mismo tiempo, y permanecerán encendidos una vez finalizado este proceso.

Pantalla de la plancha

Fig. 3

1. Luz frontal

Cuando la plancha esté en funcionamiento, mantenga pulsado el botón de modo durante 2 segundos para encender la luz frontal.

2. Indicadores luminosos de modo

La pantalla de la plancha cuenta con tres indicadores luminosos, uno para cada modo: SYNTHETICS, WOOL y COTTON. Durante el precalentamiento, los indicadores luminosos de la base y la plancha parpadearán al mismo tiempo, y permanecerán encendidos una vez finalizado este proceso.

Su centro de planchado cuenta con estos tres modos preestablecidos diseñados para optimizar el planchado según el tipo de tejido:



- SYNTHETICS: Modo adecuado para tejidos sintéticos.
- WOOL: Modo adecuado para lana.
- COTTON: Modo adecuado para algodón.

Importante: Estos modos seleccionan automáticamente el nivel de temperatura óptimo y seguro para cada tipo de tejido. La temperatura se ajusta para proteger sus prendas y garantizar resultados eficaces.

3. Botón de modo

Una vez finalizado el precalentamiento, presione este botón para cambiar entre los modos SYNTHETICS, WOOL y COTTON. Mantenga pulsado el botón de modo durante 2 segundos para encender la luz frontal.

Cuando encienda el aparato, la plancha activará el modo SYNTHETICS por defecto.

4. Uso del Modo "Golpe de Vapor"

El modo "Golpe de Vapor" se activa con un doble toque en el botón de expulsión de vapor. Al activarlo, se expulsará de golpe y con la mayor potencia todo el vapor de agua almacenado en el calderín en el momento previo a la activación.

Tras esto, el icono de encendido/apagado de la pantalla principal comenzará a parpadear en color rojo, indicando que el calderín está volviendo a calentarse.

Importante: Aunque el calderín esté en proceso de calentamiento, si la suela sigue caliente, el usuario podrá seguir expulsando vapor con el botón de expulsión normal.

Para volver a usar el modo "Golpe de Vapor", es necesario esperar a que el icono de encendido/apagado deje de parpadear, indicando que el calderín ha recuperado la temperatura óptima.




Puesta en marcha

1. Después de sacar el producto de la caja, retire el depósito de agua de la base y llénelo hasta la marca «MAX». A continuación, vuelva a colocarlo en su sitio e introduzca el colector antical en el aparato.
2. Conecte el aparato a una toma de corriente. El panel de control de la base y la pantalla de la plancha se encenderán. A continuación, pulse el icono táctil de encendido/apagado y la plancha empezará a precalentarse. El icono de encendido/apagado de la pantalla táctil parpadeará en rojo al encenderse hasta que el calderín alcance la temperatura adecuada para el modo seleccionado. Una vez el calderín esté listo, el icono dejará de parpadear y permanecerá encendido de forma fija. Para apagar el aparato, vuelva a pulsar el icono táctil de encendido/apagado.



ESPAÑOL

Notas:

- La temperatura del calderín se representa en la pantalla principal mediante el icono de encendido.
 - La temperatura de la suela se representa en los iconos del mango.
 - En el mango se ilumina el modo seleccionado: SYNTHETICS, WOOL o COTTON.
 - La plancha no expulsará vapor hasta que el icono del mango deje de parpadear y quede iluminado de forma fija. Esto se debe a que, mientras el icono parpadea, la suela de la plancha se está calentando. Una vez que alcanza la temperatura óptima para su uso, el icono del mango se iluminará de forma continua.
3. Función de apagado automático.
Si transcurridos 10 minutos de funcionamiento no utiliza el aparato, el circuito de control interno cortará el suministro eléctrico y activará la función de apagado automático. Al activarse, el indicador luminoso de funcionamiento empezará a parpadear y dejará de funcionar para evitar accidentes y ahorrar energía.
4. Indicador de depósito vacío (Add water) y sensor de detección del nivel de agua.
Cuando el sensor detecte que el agua del depósito está por debajo del nivel mínimo, el indicador de depósito vacío  se encenderá para recordarle que debe añadir agua. Este indicador permanecerá encendido hasta que llene el depósito de agua. Esto protegerá la bomba y evitará que funcione en seco, prolongando así su vida útil.
5. Indicador de limpieza (Calc Collector).
Cuando la bomba haya estado en funcionamiento durante 60 minutos, el indicador de limpieza  se encenderá para recordarle que debe limpiar la caldera. Para hacerlo, desenrosque la válvula de limpieza y elimine los depósitos de cal de la caldera. Una vez vaciada, vuelva a enroscar la válvula en su sitio.
- Nota: Espere a que la caldera se haya enfriado por completo antes de desenroscar la válvula. Si la abre mientras la caldera está caliente, podría quemarse debido a la presión interna.
6. Indicador de sustitución del colector antical (Anti Calc).
Cuando la bomba haya estado en funcionamiento durante 12 horas, el indicador de sustitución del colector antical  se encenderá para recordarle que debe sustituir el colector. Una vez sustituido por uno nuevo, pulse el indicador para finalizar el proceso.
7. Cambio de Temperatura: De un Modo Alto a uno Inferior
Si se cambia de un modo de temperatura alta (ej. COTTON) a un modo de temperatura inferior (ej. SYNTHETICS), la suela tardará en enfriarse de forma natural.
Para acelerar el proceso de enfriamiento de la suela y reducir la temperatura en aproximadamente 1 minuto, puede:
- o Expulsar vapor de forma continua. El flujo constante de agua a través de la suela ayuda a disipar el calor más rápidamente.



Como recomendación general, para optimizar su tiempo y el uso del centro de planchado, se sugiere planchar primero las prendas que requieran menor temperatura (como SYNTHETICS), y luego aumentar la temperatura progresivamente (pasando por WOOL hasta COTTON).

Nota: Podrá utilizar la función de vapor una vez que el icono del mango deje de parpadear y se ilumine de forma fija.

Planchado de la ropa

Las planchas de vapor son muy fáciles de usar y permiten eliminar las arrugas/pliegues de prendas, cortinas y todo tipo de tejidos.

- Asegúrese de que el reverso de tela sea transpirable para que el vapor no se acumule en el tejido.
- Revise los bolsillos de las prendas para asegurarse de que estén vacíos.
- Compruebe la parte trasera de las prendas para asegurarse de que no haya objetos que puedan dañarse con el vapor.
- Se recomienda no pasar la plancha por encima de los accesorios metálicos de la ropa. El vapor a alta temperatura puede decolorarlos.
- Al presionar el botón de vapor, la plancha vibrará ligeramente y emitirá un ruido, lo cual es normal.
- Al planchar, deslice la suela de arriba hacia abajo sobre la prenda para eliminar las arrugas.
- Si nota que la plancha hace mucho ruido y no sale vapor, significa que el depósito de agua está vacío. Compruebe el nivel de agua del depósito y llénelo hasta la marca «MAX».

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Cuando termine de usar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Extraiga el depósito de agua de la base, abra la tapa y vacíe el depósito en un cubo o en el fregadero.
- Coloque la plancha verticalmente en una mesa o déjela sobre su base para que se enfríe.
- Deje que la suela de la plancha se enfríe por completo antes de limpiarla. Para ello, utilice un paño húmedo.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni disolventes.
- No sumerja la plancha en agua u otros líquidos.
- Tenga cuidado de que la plancha no se caiga al suelo.
- Vacíe el depósito de agua después de cada uso.
- Evite guardar el aparato en un lugar húmedo.



ESPAÑOL

- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor ni lo exponga a la luz solar directa.
- Asegúrese de que los orificios de salida del vapor estén limpios y libre de obstrucciones.
- Guarde la plancha en posición horizontal en un lugar fresco y seco, como un armario.
- No utilice este producto cuando el depósito de agua esté vacío.
- Si el agua de su zona es demasiado dura (con alto contenido de cal), se recomienda utilizar agua mineral para garantizar el correcto funcionamiento y prolongar la vida útil del equipo.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Problema | Posible solución |
|---|---|
| La plancha no se calienta. | <ul style="list-style-type: none">- Compruebe que el enchufe esté insertado correctamente.- Compruebe la toma de corriente.- Compruebe que el icono táctil de encendido/apagado funciona correctamente. |
| La plancha no genera vapor. | <ul style="list-style-type: none">- Asegúrese de que el depósito de agua esté lo suficientemente lleno.- Pulse varias veces el botón de vapor.- Mantenga la plancha en posición horizontal. |
| El depósito gotea. | <ul style="list-style-type: none">- Asegúrese de que el agua no supere el nivel máximo de llenado.- Asegúrese de que la tapa del depósito esté bien cerrada.- Mantenga la plancha en posición horizontal sobre su base. |
| La plancha hace ruido o se escucha un sonido de bombeo. | <ul style="list-style-type: none">- Compruebe el nivel de agua. Si no hay agua o el nivel es demasiado bajo, llene el depósito. |
| Los accesorios metálicos de las prendas se decoloran. | <ul style="list-style-type: none">- No pase la plancha directamente sobre accesorios metálicos.- Evite utilizar el vapor cerca de accesorios metálicos. |



6. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

CE Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



ENGLISH

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Feet
2. Base
3. Bottom part
4. Boiler cleaning valve
5. Top part
6. Cover
7. Control panel
8. Locking system
9. Heat-resistant lower pad
10. Iron rear section
11. Iron rear cover
12. Power cord
13. Handle
14. Steam trigger switch
15. Mode button
16. Display
17. Front light
18. Iron front section
19. Iron cover
20. Ceramic soleplate
21. Heat-resistant upper pad
22. Unlock button
23. Locking piece
24. Left trim
25. Water tank
26. Right trim
27. Water tank base
28. Silicone stopper
29. Anti-calc collector
30. Anti-calc collector cover

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.





2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.
- Do not remove the serial number of the appliance in order to keep a correct traceability of it in case of assistance.

- Before using the iron for the first time, remove all stickers and adhesive materials from the soleplate.
- Allow the iron to emit steam for a few minutes. This will eliminate any odours and residues that may remain from the manufacturing process.

Box content

- Steam station
- Instruction manual

3. OPERATION

Base control panel

Fig. 2

1. Add Water indicator

When the iron is operating and the water tank sensor detects that the tank is empty, the corresponding indicator light will illuminate on the control panel to remind you to add water. Once the tank is filled, the alert will disappear.

2. Anti-Calc indicator

This indicator will illuminate to remind you to replace the anti-calc collector. After replacing it with a new one, press the indicator to turn it off.

You can purchase a new anti-calc collector from Cecotec's website.





ENGLISH

3. Calc Collector indicator

The indicator will illuminate to remind you to clean the boiler.

To do this, unscrew the valve located on the base's side. Once you have emptied the boiler and removed the limescale deposits, screw the valve back in and press the indicator to complete the process.

Note: Wait until the boiler has completely cooled down before cleaning.




4. Operation indicator light

When turning on the appliance, the operation indicator light will flash red to indicate that the iron is preheating. Once the preheating process is complete, the indicator light will stop flashing and remain steadily lit in blue.

5. Power touch icon

Press this icon to start the appliance. The iron and base will begin preheating automatically. Once preheating is complete, the operation indicator light will remain lit, and the iron will activate SYNTHETICS mode by default.

6. Mode indicator lights

The base control panel features three indicator lights, one for each mode: SYNTHETICS , WOOL  and COTTON . During preheating, the indicator lights on both the base and iron will flash simultaneously and remain steadily lit once the process is complete.

Iron display

Fig. 3

1. Front light

When the iron is operating, press and hold the mode button for 2 seconds to turn on the front light.

2. Mode indicator lights

The iron display features three indicator lights, one for each mode: SYNTHETICS, WOOL and COTTON. During preheating, the indicator lights on both the base and iron will flash simultaneously and remain steadily lit once the process is complete.

Your steam station features these three preset modes designed to optimise ironing according to fabric type:

- SYNTHETICS: Suitable for synthetic fabrics.
- WOOL: Suitable for wool.
- COTTON: Suitable for cotton.





Important: These modes automatically select the optimal and safe temperature level for each fabric type. The temperature is adjusted to protect your garments and ensure effective results.

3. Mode button

Once preheating is complete, press this button to switch between SYNTHETICS, WOOL, and COTTON modes. Press and hold the mode button for 2 seconds to turn on the front light.

When you turn on the appliance, the iron will activate SYNTHETICS mode by default.

4. Using "Steam Boost" mode

The "Steam Boost" mode is activated by double-tapping the steam trigger.

When activated, all steam stored in the boiler will be released at maximum power in one burst. Afterwards, the power icon on the main display will begin flashing red, indicating that the boiler is reheating.

Important: Although the boiler is reheating, if the soleplate remains hot, you can continue using steam with the normal steam trigger.

To use "Steam Boost" mode again, wait until the power icon stops flashing, indicating that the boiler has reached optimal temperature.

Start-up

1. After removing the product from the box, remove the water tank from the base and fill it to the "MAX" mark. Then, replace it and insert the anti-calc collector into the appliance.
2. Connect the appliance to a power socket. The base control panel and iron display will illuminate. Then press the power touch icon, and the iron will begin preheating. The power icon on the touch display will flash red until the boiler reaches the appropriate temperature for the selected mode. Once the boiler is ready, the icon will stop flashing and remain steadily lit. To turn off the appliance, press the power touch icon again.


Note:

- The boiler temperature is shown on the main display through the power icon.
 - The soleplate temperature is shown by the handle icons.
 - The selected mode illuminates on the handle: SYNTHETICS, WOOL or COTTON.
 - The iron will not release steam until the handle icon stops flashing and remains steadily lit. This is because while the icon is flashing, the soleplate is heating up. Once it reaches optimal temperature for use, the handle icon will remain continuously lit.
3. Automatic shut-off function.
If the appliance is not used for 10 minutes while operating, the internal control circuit will cut off power supply and activate the auto-off function. When activated, the operation indicator light will begin flashing and stop working to prevent accidents and save energy.




ENGLISH

4. Add Water indicator and Water Level Detection sensor.


When the sensor detects that the water tank is below minimum level, the add water indicator  will illuminate to remind you to add water. This indicator will remain lit until you fill the water tank. This protects the pump and prevents it from running dry, thus extending its service life.

5. Calc Collector indicator.

When the pump has been operating for 60 minutes, the Calc Collector indicator  will illuminate to remind you to clean the boiler. To do this, unscrew the cleaning valve and remove limescale deposits from the boiler. Once emptied, screw the valve back in place.

Note: Wait until the boiler has completely cooled down before unscrewing the valve. Opening it while the boiler is hot could result in burns due to internal pressure.

6. Anti-Calc indicator.

When the pump has been operating for 12 hours, the Anti-Calc indicator  will illuminate to remind you to replace the collector. Once replaced with a new one, press the indicator to complete the process.

7. Temperature change: From high to lower mode

When changing from a high-temperature mode (e.g., COTTON) to a lower one (e.g., SYNTHETICS), the soleplate will take time to cool naturally.

To speed up the soleplate cooling process and reduce temperature in approximately 1 minute, you can:

- o Release steam continuously. The constant water flow through the soleplate helps dissipate heat more quickly.

As a general recommendation, to optimise your time and steam station use, it is suggested to first iron garments requiring lower temperatures (like SYNTHETICS), then gradually increase temperature (moving through WOOL to COTTON).

Note: You can use the steam function once the handle icon stops flashing and remains steadily lit.

Ironing clothes

Steam irons are very easy to use and can remove wrinkles/creases from garments, curtains, and all types of fabrics.

- Make sure the reverse side of the fabric is breathable so that steam does not accumulate in the garment.
- Check garment pockets to ensure they are empty.
- Check the back of garments to ensure there are no objects that could be damaged by steam.
- It is recommended not to iron over metal accessories on clothing. High-temperature steam may discolour them.



- When pressing the steam button, the iron will vibrate slightly and make a noise, which is normal.
- When ironing, slide the soleplate from top to bottom on the garment to remove wrinkles.
- If you notice the iron is making a lot of noise and no steam is coming out, it means the water tank is empty. Check the water tank level and fill it to the "MAX" mark.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- When you finish using the appliance, disconnect the power cord from the socket.
- Remove the water tank from the base, open the lid and empty the tank into a bucket or sink.
- Place the iron vertically on a table or leave it on its base to cool down.
- Allow the soleplate to cool completely before cleaning. Use a damp cloth to clean it.
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.
- Do not immerse the iron in water or other liquids.
- Be careful not to drop the iron.
- Empty the water tank after each use.
- Avoid storing the appliance in a humid place.
- Do not place the appliance near heat sources or expose it to direct sunlight.
- Make sure the steam outlets are clean and free from obstruction.
- Store the iron horizontally in a cool, dry place, such as a cupboard.
- Do not use this product when the water tank is empty.
- If the water in your area is too hard (high limescale content), it is recommended to use mineral water to ensure proper operation and extend the appliance's service life.

5. TROUBLESHOOTING

| Problem | Possible solution |
|-----------------------------------|--|
| The iron does not heat up. | <ul style="list-style-type: none"> - Check that the plug is properly plugged in. - Check the power socket. - Check that the power touch icon is working properly. |
| The iron does not generate steam. | <ul style="list-style-type: none"> - Make sure there is enough water in the tank. - Press the steam button several times. - Keep the iron in a horizontal position. |





ENGLISH

| | |
|---|--|
| The tank leaks. | <ul style="list-style-type: none"> - Make sure the water does not exceed the maximum fill level. - Make sure the tank lid is properly closed. - Keep the iron horizontal on its base. |
| The iron makes noise or a pumping sound is heard. | <ul style="list-style-type: none"> - Check the water level. If there is no water or the level is too low, fill the tank. |
| Metal accessories on garments become discoloured. | <ul style="list-style-type: none"> - Do not iron directly over metal accessories. - Avoid using steam near metal accessories. |

6. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this product complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Pieds
2. Base
3. Partie inférieure
4. Valve pour le nettoyage de la chaudière
5. Partie supérieure
6. Couvercle
7. Panneau de contrôle
8. Système de blocage
9. Coussin inférieur thermorésistant
10. Partie arrière du fer à repasser
11. Couvercle arrière du fer à repasser
12. Câble d'alimentation
13. Poignée
14. Bouton pour émettre de la vapeur
15. Bouton des modes
16. Écran
17. Lumière frontale
18. Partie avant du fer à repasser
19. Boîtier
20. Semelle en céramique
21. Coussin supérieur thermorésistant
22. Bouton de déverrouillage
23. Pièce de verrouillage
24. Enjoliveur gauche
25. Réservoir d'eau
26. Enjoliveur droit
27. Base du réservoir d'eau
28. Butée en silicone
29. Collecteur anticalcaire
30. Couvercle du collecteur anticalcaire

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.



2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

- Avant d'utiliser le fer pour la première fois, retirez tous les autocollants ou adhésifs de la semelle.
- Laissez le fer à repasser émettre de la vapeur pendant quelques minutes. Cela permettra d'éliminer les odeurs et les résidus du processus de fabrication.

Contenu de la boîte

- Centrale vapeur
- Manuel d'instructions

3. FONCTIONNEMENT

Panneau de contrôle de la base

Img. 2

1. Indicateur de réservoir vide (Add water)

Lorsque le fer à repasser fonctionne, si le capteur du réservoir d'eau détecte que celui-ci est vide, l'indicateur correspondant s'allumera sur le panneau de contrôle pour vous rappeler de rajouter de l'eau. Une fois le réservoir plein, l'indicateur s'éteindra.

2. Indicateur de remplacement du collecteur anticalcaire (Anti Calc)

Cet indicateur s'allumera pour vous rappeler de remplacer le collecteur anticalcaire. Lorsque vous avez remplacé le collecteur par un nouveau, appuyez sur l'indicateur pour l'éteindre.

Vous pouvez acheter un nouveau collecteur anticalcaire sur le site web de Cecotec.



3. Indicateur de nettoyage (Calc Collector)

L'indicateur s'allumera pour vous rappeler de nettoyer la chaudière.

Pour ce faire, dévissez la valve située sur le côté de la base. Une fois que vous avez vidangé la chaudière et éliminé les dépôts de calcaire, revissez la valve et appuyez sur l'indicateur pour terminer le processus.

Note : Attendez que la chaudière soit complètement refroidie avant de la nettoyer.




4. Témoin lumineux de fonctionnement

Lorsque l'appareil est allumé, l'indicateur de fonctionnement clignotera en rouge pour indiquer que le fer est en train de préchauffer. Une fois le processus de préchauffage terminé, l'indicateur cessera de clignoter et restera allumé en bleu.

5. Icône tactile de marche/arrêt

Appuyez sur cette icône pour démarrer l'appareil. Le fer et la base commenceront à préchauffer automatiquement. Une fois le processus de préchauffage terminé, l'indicateur de fonctionnement restera allumé et le fer activera le mode SYNTHETICS par défaut.

6. Indicateurs de mode

Le panneau de contrôle de la base dispose de trois indicateurs, un pour chaque mode : SYNTHETICS , WOOL  et COTTON . Pendant le préchauffage, les indicateurs de la base et du fer à repasser clignoteront en même temps et resteront allumés une fois le préchauffage terminé.

Écran du fer

Img. 3

1. Lumière frontale

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton de mode pendant 2 secondes pour allumer la lumière avant.

2. Indicateurs de mode

L'écran du fer à repasser dispose de trois indicateurs, un pour chaque mode : SYNTHETICS, WOOL et COTTON. Pendant le préchauffage, les indicateurs de la base et du fer à repasser clignoteront en même temps et resteront allumés une fois le préchauffage terminé.

Votre centrale vapeur dispose de ces trois modes préréglés conçus pour optimiser le repassage en fonction du type de tissu :

- SYNTHETICS (Synthétiques) : Mode adapté aux tissus synthétiques.
- WOOL (Laine) : Mode adapté à la laine.
- COTTON (Coton) : Mode adapté au coton.



FRANÇAIS

Important : Ces modes sélectionnent automatiquement le niveau de température optimal et sûr pour chaque type de tissu. La température est ajustée pour protéger vos vêtements et garantir des résultats efficaces.

3. Bouton du Mode

Une fois le préchauffage terminé, appuyez sur ce bouton pour changer entre les modes SYNTHETICS, WOOL et COTTON. Appuyez sur le bouton de mode pendant 2 secondes pour allumer la lumière avant.

Lorsque vous mettez l'appareil en marche, le fer à repasser active par défaut le mode SYNTHETICS.

4. Utilisation du mode « Jet de vapeur »

Le mode Jet de vapeur est activé en appuyant deux fois sur le bouton de libération de la vapeur. Lorsque vous l'activez, toute la vapeur d'eau accumulée dans la chaudière avant l'activation sera expulsée d'un seul coup et à pleine puissance.

Ensuite, l'icône marche/arrêt de l'écran principal commencera à clignoter en rouge, indiquant que la chaudière est en train de se réchauffer.

Important : Même si la chaudière est en cours de chauffage, si la semelle est encore chaude, l'utilisateur peut continuer à expulser de la vapeur à l'aide du bouton de libération normal.

Pour utiliser à nouveau le mode « jet de vapeur », il faut attendre que l'icône marche/arrêt cesse de clignoter, indiquant que la chaudière a retrouvé sa température optimale.

Mise en marche



1. Après avoir sorti le produit de son emballage, retirez le réservoir d'eau de la base et remplissez-le jusqu'au repère « MAX ». Puis remettez-le en place et insérez le collecteur anticalcaire dans l'appareil.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant. Le panneau de contrôle de la base et l'écran du fer à repasser s'allumeront. Appuyez ensuite sur l'icône tactile marche/arrêt et le fer commencera à préchauffer. L'icône marche/arrêt de l'écran tactile clignote en rouge en s'allumant jusqu'à ce que la chaudière atteigne la température appropriée pour le mode sélectionné. Une fois que la chaudière est prête, l'icône cessera de clignoter et restera allumée. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur l'icône tactile marche/arrêt.

Notes:


- La température de la chaudière est indiquée sur l'écran principal par l'icône marche.
- La température de la semelle est indiquée par les icônes situées sur la poignée.
- Le mode sélectionné s'allumera sur la poignée : SYNTHETICS, WOOL ou COTTON.
- Le fer ne libère pas de vapeur tant que l'icône de la poignée clignote et reste allumée en



continu. Cela est dû au fait que, lorsque l'icône clignote, la semelle du fer est en train de chauffer. Une fois qu'elle a atteint la température optimale pour une utilisation, l'icône de la poignée s'allumera en continu.

3. Fonction d'arrêt automatique.
Si vous n'utilisez pas l'appareil après 10 minutes de fonctionnement, le circuit de contrôle interne coupera l'alimentation électrique et activera la fonction d'arrêt automatique. Lorsque cette fonction est activée, l'indicateur de fonctionnement commencera à clignoter et l'appareil s'arrêtera pour éviter les accidents et économiser de l'énergie.
4. Indicateur de réservoir vide (Add water) et capteur de détection du niveau d'eau.
Lorsque le capteur détecte que le niveau d'eau dans le réservoir est inférieur au niveau minimum, l'indicateur  s'allumera pour vous rappeler d'ajouter de l'eau. Cet indicateur restera allumé jusqu'à ce que vous remplissiez le réservoir d'eau. Cela permettra de protéger la pompe et d'éviter qu'elle ne fonctionne à sec, ce qui prolongera sa durée de vie.
5. Indicateur de nettoyage (Calc Collector).
Si la pompe a fonctionné pendant 60 minutes, l'indicateur de nettoyage  s'allumera pour vous rappeler de nettoyer la chaudière. Pour ce faire, dévissez la valve de nettoyage et retirez les dépôts de calcaire de la chaudière. Une fois vidée, revissez la valve en place.

Note : Attendez que la chaudière ait complètement refroidi avant de dévisser la valve. Si vous l'ouvrez alors que la chaudière est chaude, vous risquez de vous brûler en raison de la pression interne.

6. Indicateur de remplacement du collecteur anti-calcaire (Anti Calc).
Lorsque la pompe a fonctionné pendant 12 heures, l'indicateur de remplacement du collecteur anti-calcaire  s'allumera pour vous rappeler de remplacer le collecteur. Une fois qu'il a été remplacé par un nouveau, appuyez sur l'indicateur pour terminer le processus.
7. Changement de température : Passer d'une température élevée à une température faible
Si vous passez d'un mode à température élevée (par exemple COTTON) à un mode à température inférieure (par exemple SYNTHETICS), la semelle mettra un certain temps à refroidir naturellement.
Pour accélérer le processus de refroidissement de la semelle et réduire la température en 1 minute environ, vous pouvez :
 - o Libérer de la vapeur en continu. Le flux constant d'eau à travers la semelle aide à dissiper la chaleur plus rapidement.En règle générale, pour optimiser votre temps et l'utilisation de la centrale vapeur, il est recommandé de repasser d'abord les vêtements qui nécessitent une température plus basse (comme les SYNTHETICS), puis d'augmenter progressivement la température (en passant par la WOOL jusqu'au COTTON).



FRANÇAIS

Note : Vous pouvez utiliser la fonction Vapeur une fois que l'icône sur la poignée cesse de clignoter et reste allumée.

Repassage du linge

Les fers à vapeur sont très faciles à utiliser et permettent d'éliminer les plis des vêtements, des rideaux et de tous les types de tissus.

- Veillez à ce que l'envers du tissu soit perméable à l'air afin que la vapeur ne s'accumule pas sur le tissu.
- Vérifiez que les poches des vêtements sont vides.
- Vérifiez l'arrière des vêtements pour vous assurer qu'il n'y a pas d'objets susceptibles d'être endommagés par la vapeur.
- Il est recommandé de ne pas passer le fer sur les accessoires métalliques du vêtement. La vapeur à haute température peut les décolorer.
- En appuyant sur le bouton Vapeur, le fer vibrera légèrement et émettra un bruit, ce qui est normal.
- Lors du repassage, faites glisser la semelle de haut en bas sur le vêtement pour éliminer les plis.
- Si vous remarquez que le fer à repasser fait beaucoup de bruit et qu'aucune vapeur ne sort, cela signifie que le réservoir d'eau est vide. Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir et remplissez-le jusqu'au repère « MAX ».

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Retirez le réservoir d'eau de la base, ouvrez le couvercle et videz le réservoir dans un seau ou un évier.
- Placez le fer à repasser verticalement sur une table ou laissez-le sur sa base pour qu'il refroidisse.
- Laissez la semelle du fer à repasser refroidir complètement avant de la nettoyer. Pour ce faire, utilisez un chiffon humide.
- N'utilisez pas de solvants ou de produits nettoyants abrasifs.
- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun liquide.
- Veillez à ce que le fer ne tombe pas sur le sol.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Évitez de ranger l'appareil dans un endroit humide.
- Ne placez pas l'appareil près d'une source de chaleur et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- Veillez à ce que les sorties de vapeur soient propres et exemptes d'obstructions.



- Conservez le fer à repasser à l'horizontale dans un endroit frais et sec, tel qu'une armoire.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le réservoir d'eau est vide.
- Si l'eau de votre région est trop dure (teneur élevée en calcaire), il est recommandé d'utiliser de l'eau minérale pour garantir le bon fonctionnement et prolonger la durée de vie de l'appareil.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Problème | Possible solution |
|--|--|
| L'appareil ne chauffe pas. | <ul style="list-style-type: none">- Vérifiez si la prise est correctement insérée.- Vérifiez la prise de courant.- Vérifiez que l'icône tactile marche/arrêt fonctionne correctement. |
| Le fer à repasser ne produit pas de vapeur. | <ul style="list-style-type: none">- Assurez-vous que le réservoir d'eau est suffisamment rempli.- Appuyez plusieurs fois sur le bouton Vapeur.- Maintenez le fer à repasser en position horizontale. |
| Le réservoir goutte. | <ul style="list-style-type: none">- Veillez à ce que l'eau ne dépasse pas le niveau de remplissage maximal.- Assurez-vous toujours que le couvercle du réservoir est bien fermé.- Maintenez le fer à repasser en position horizontale sur sa base. |
| Le fer à repasser fait du bruit ou un bruit de pompage se fait entendre. | <ul style="list-style-type: none">- Vérifiez le niveau d'eau. S'il n'y a pas d'eau ou si le niveau d'eau est trop bas, remplissez le réservoir. |
| Les accessoires métalliques des vêtements sont décolorés. | <ul style="list-style-type: none">- Ne passez pas le fer directement sur des accessoires métalliques.- Évitez d'utiliser la vapeur à proximité de accessoires métalliques. |





FRANÇAIS

6. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>.





1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Füße
2. Station
3. Unterer Teil
4. Kesselreinigungsventil
5. Oberer Teil
6. Abdeckung
7. Bedienfeld
8. Verschlussystem
9. Untere hitzebeständige Unterlage
10. Rückseite des Bügeleisens
11. Rückabdeckung des Bügeleisens
12. Stromkabel
13. Handgriff
14. Dampfablass-Taste
15. Modus-Taste
16. Display
17. Frontleuchte
18. Vorderseite des Bügeleisens
19. Abdeckung des Bügeleisens
20. Keramische Sohle
21. Obere hitzebeständige Unterlage
22. Entriegelungstaste
23. Verschlusssteil
24. Linke Blende
25. Wassertank
26. Rechte Blende
27. Sockel des Wassertanks
28. Silikon-Puffer
29. Kalksammler
30. Kalksammlerdeckel

HINWEIS:

Die Grafiken in diesem Handbuch sind schematische Darstellungen und stimmen möglicherweise nicht genau mit dem Produkt überein.



2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist in einer Verpackung verpackt, die es beim Transport schützt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie den Originalkarton und die sonstige Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später einmal transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, achten Sie bitte darauf, dass Sie alle Artikel ordnungsgemäß recyceln.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte eines davon fehlen oder nicht in gutem Zustand sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

- Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie alle Aufkleber oder Kleber von der Bügelsohle.
- Lassen Sie das Bügeleisen ein paar Minuten lang dampfen. Auf diese Weise werden Gerüche und Rückstände, die möglicherweise vom Herstellungsprozess übrig geblieben sind, beseitigt.

Verpackungsinhalt

- Bügelstation
- Diese Bedienungsanleitung

3. BEDIENUNG

Bedienfeld der Bügelstation

Abb. 2

1. Wassertank-leer-Anzeige (Add water)

Wenn das Bügeleisen in Betrieb ist und der Wassertanksensor feststellt, dass der Wassertank leer ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte auf dem Bedienfeld auf, um Sie daran zu erinnern, Wasser nachzufüllen. Sobald der Tank voll ist, verschwindet der Alarm.

2. Kalksammler-Austausch-Anzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, um Sie daran zu erinnern, die Kalksammler auszutauschen. Wenn Sie den Kalksammler durch einen neuen ersetzt haben, drücken Sie die Anzeige, um ihn auszuschalten.

Sie können einen neuen Kalksammler auf der Cecotec-Website erwerben.



3. Reinigungsanzeige (Calc Collector)

Die Anzeige leuchtet auf, um Sie daran zu erinnern, den Kessel zu reinigen. Schrauben Sie dazu das seitlich an der Station befindliche Ventil ab. Nachdem Sie den Kessel entleert und eventuelle Kalkablagerungen entfernt haben, schrauben Sie das Ventil wieder auf und drücken Sie die Anzeige, um den Vorgang abzuschließen.

Hinweis: Warten Sie, bis der Kessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn reinigen.




4. Betriebsanzeige

Beim Einschalten des Geräts blinkt die Betriebsanzeige rot, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen vorheizt. Sobald der Vorwärmvorgang abgeschlossen ist, hört die Anzeige auf zu blinken und leuchtet weiterhin blau.

5. Ein-Aus Symbol

Drücken Sie dieses Symbol, um das Gerät zu starten. Das Bügeleisen und die Station heizen sich automatisch vor. Sobald der Vorheizvorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Betriebsanzeige weiter und das Bügeleisen aktiviert den Standardmodus SYNTHETICS.

6. Modus-Anzeigen

Das Bedienfeld der Station verfügt über drei Anzeigen, eine für jeden Modus: SYNTHETICS , WOOL  und COTTON . Während des Vorheizens blinken die Anzeigen an der Station und am Bügeleisen gleichzeitig und leuchten auch nach Abschluss des Vorheizvorgangs weiter.

Display

Abb. 3

1. Frontleuchte

Wenn das Bügeleisen in Betrieb ist, halten Sie die Modus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um die Frontbeleuchtung einzuschalten.

2. Modus-Anzeigen

Das Display des Bügeleisens hat drei Anzeigen, eine für jeden Modus: SYNTHETICS, WOOL und COTTON. Während des Vorheizens blinken die Anzeigen an der Station und am Bügeleisen gleichzeitig und leuchten auch nach Abschluss des Vorheizvorgangs weiter. Ihr Bügelstation verfügt über diese drei voreingestellten Modi, die das Bügeln je nach Art des Stoffes optimieren:

- SYNTHETICS: Modus geeignet für synthetische Stoffe.
- WOOL: Modus für Wolle geeignet.
- COTTON: Modus geeignet für Baumwolle.





DEUTSCH

Das ist wichtig: Diese Modi wählen automatisch das optimale und sichere Temperaturniveau für jede Art von Gewebe. Die Temperatur wird so eingestellt, dass Ihre Kleidungsstücke geschützt werden und ein effektives Ergebnis erzielt wird.

3. Modus-Taste

Drücken Sie nach dem Vorheizen diese Taste, um zwischen den Modi SYNTHETICS, WOOL und COTTON zu wechseln. Halten Sie die Modus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Frontlicht einzuschalten.

Wenn Sie das Gerät einschalten, aktiviert das Bügeleisen standardmäßig den SYNTHETICS-Modus.

4. Verwendung des Dampfstoß-Modus

Der Dampfstoß Modus wird durch doppeltes Antippen der Dampfauflösetaste aktiviert. Bei der Aktivierung wird der gesamte Wasserdampf, der vor der Aktivierung im Kessel gespeichert war, auf einmal und mit maximaler Leistung ausgestoßen. Danach beginnt das Ein-/Aus-Symbol auf dem Display rot zu blinken, was darauf hinweist, dass der Kessel sich wieder aufheizt.

Das ist wichtig: Auch wenn der Kessel aufheizt und die Bügelsohle noch heiß ist, kann der Benutzer mit der normalen Auslösetaste weiter Dampf ausblasen.

Um den Dampfstoß Modus wieder zu verwenden, muss man warten, bis das Ein-/Aus-Symbol nicht mehr blinkt, was bedeutet, dass der Kessel wieder die optimale Temperatur erreicht hat.

Inbetriebnahme

1. Nachdem Sie das Produkt aus der Verpackung genommen haben, entnehmen Sie den Wassertank aus der Station und füllen Sie ihn bis zur Markierung «MAX» auf. Danach setzen Sie ihn wieder ein und stecken den Kalksammeler in die Station ein
2. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an. Das Bedienfeld an der Station und das Display des Bügeleisens gehen an. Drücken Sie dann das Ein-/Aus-Symbol und das Bügeleisen beginnt mit dem Vorheizen. Das Ein-/Aus-Symbol auf dem Display blinkt beim Einschalten rot, bis der Heizkessel die für den gewählten Modus geeignete Temperatur erreicht hat. Sobald der Heizkessel bereit ist, hört das Symbol auf zu blinken und leuchtet konstant. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut auf das Ein-/Aus-Touch-Symbol.

Hinweise:

- Die Kesseltemperatur wird auf dem Display durch das Stromsymbol angezeigt.
- Die Temperatur der Sohle wird durch die Symbole auf dem Griff dargestellt.
- Der gewählte Modus wird auf dem Griff beleuchtet: SYNTHETICS, WOOL oder COTTON.






- Das Bügeleisen gibt erst dann Dampf ab, wenn das Symbol am Griff nicht mehr blinkt und dauerhaft leuchtet. Das liegt daran, dass die Bügelsohle während des Blinkens aufgeheizt wird. Sobald die optimale Betriebstemperatur erreicht ist, leuchtet das Symbol am Griff dauerhaft.


3. Automatische Abschaltfunktion.

Wenn Sie das Gerät 10 Minuten lang nicht benutzen, unterbricht der interne Regelkreis die Stromzufuhr und aktiviert die automatische Abschaltfunktion. Wenn sie aktiviert ist, beginnt die Betriebsanzeige zu blinken und hört auf zu arbeiten, um Unfälle zu vermeiden und Energie zu sparen.

4. Anzeige für leeren Tank (Add water) und Sensor zur Erkennung des Wasserstands.


Wenn der Sensor feststellt, dass der Wasserstand im Tank unter dem Mindestniveau liegt, leuchtet die Anzeige für einen leeren Tank  auf, um Sie daran zu erinnern, Wasser nachzufüllen. Diese Anzeige leuchtet so lange, bis Sie den Wassertank füllen. Dies schützt die Pumpe und verhindert, dass sie trocken läuft, was ihre Lebensdauer verlängert.

5. Reinigungsanzeige (Calc Collector).

Wenn die Pumpe 60 Minuten lang gelaufen ist, leuchtet die Reinigungsanzeige  leuchtet auf, um Sie daran zu erinnern, den Kessel zu reinigen. Schrauben Sie dazu das Reinigungsventil ab und entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen im Heizkessel. Nach dem Entleeren schrauben Sie das Ventil wieder zu.

Hinweis: Warten Sie, bis der Heizkessel vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Ventil abschrauben. Wenn Sie ihn öffnen, während der Kessel heiß ist, kann er aufgrund des Innendrucks durchbrennen.

6. Kalksammler-Austausch-Anzeige (Anti Calc).

Wenn die Pumpe 12 Stunden lang gelaufen ist, leuchtet die Anzeige für den Austausch der Kalksammler  leuchtet auf, um Sie an den Austausch der Kalksammler zu erinnern. Sobald sie durch eine neue ersetzt wurde, drücken Sie auf die Anzeige, um den Vorgang abzuschließen.

7. Temperaturänderung: Von Hoch zu Niedrig Modus

Wenn Sie von einem Modus mit hoher Temperatur (z. B. COTTON) zu einem Modus mit niedrigerer Temperatur (z. B. SYNTHETICS) wechseln, braucht die Bügelsohle eine gewisse Zeit, um auf natürliche Weise abzukühlen.

Um den Abkühlungsprozess der Sohle zu beschleunigen und die Temperatur in etwa 1 Minute zu senken, können Sie die Sohle abkühlen:

- o Kontinuierlicher Dampfaustritt. Der ständige Wasserfluss durch die Sohle trägt dazu bei, dass die Wärme schneller abgeleitet wird.

Um die Zeit und die Nutzung des Bügelzentrums zu optimieren, wird allgemein empfohlen, zuerst die Kleidungsstücke zu bügeln, die eine niedrigere Temperatur



DEUTSCH

benötigen (z. B. SYNTHETICS), und dann die Temperatur schrittweise zu erhöhen (von WOOL zu COTTON).

Hinweis: Sie können die Dampffunktion nutzen, sobald das Symbol auf dem Griff nicht mehr blinkt, sondern konstant leuchtet.

Bügeln von Kleidung

Dampfbügelisen sind sehr einfach zu bedienen und ermöglichen es Ihnen, Falten aus Kleidungsstücken, Vorhängen und allen Arten von Stoffen zu entfernen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Stoff auf der Rückseite atmungsaktiv ist, damit sich kein Wasserdampf im Stoff ansammeln kann.
- Überprüfen Sie die Taschen der Kleidung, um sicherzustellen, dass sie leer sind.
- Überprüfen Sie die Rückseite der Kleidungsstücke, um sicherzustellen, dass sich dort keine Gegenstände befinden, die durch den Dampf beschädigt werden können.
- Es wird empfohlen, das Bügeleisen nicht über die Metallteile des Kleidungsstücks zu führen. Dampf mit hoher Temperatur kann sie verfärben.
- Wenn Sie die Dampftaste drücken, vibriert das Bügeleisen leicht und macht ein Geräusch, was normal ist.
- Schieben Sie beim Bügeln die Bügelsohle von oben nach unten über das Kleidungsstück, um Falten zu entfernen.
- Wenn Sie bemerken, dass das Bügeleisen ein lautes Geräusch macht und kein Dampf austritt, bedeutet dies, dass der Wassertank leer ist. Prüfen Sie den Wasserstand im Tank und füllen Sie ihn bis zur Markierung «MAX» auf.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Wassertank vom Sockel, öffnen Sie den Deckel und leeren Sie den Tank in einen Eimer oder ein Waschbecken.
- Stellen Sie das Bügeleisen zum Abkühlen senkrecht auf einen Tisch oder lassen Sie es auf der Unterlage stehen.
- Lassen Sie die Bügelsohle vor der Reinigung vollständig abkühlen. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass das Bügeleisen nicht auf den Boden fällt.
- Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch.
- Vermeiden Sie es, das Gerät an einem feuchten Ort zu lagern.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf und setzen Sie es nicht der



- direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dampfauslässe sauber und frei von Verstopfungen sind.
 - Lagern Sie das Bügeleisen waagrecht an einem kühlen, trockenen Ort, z. B. in einem Schrank.
 - Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn der Wassertank leer ist.
 - Wenn das Wasser in Ihrer Region zu hart ist (hoher Kalkgehalt), empfiehlt es sich, Mineralwasser zu verwenden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

5. PROBLEMBEHEBUNG

| Problem | Mögliche Lösung |
|---|--|
| Das Bügeleisen wird nicht heiß. | <ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob der Stecker richtig eingesteckt ist. - Überprüfen Sie die Steckdose. - Prüfen Sie, ob das Ein/Aus-Touch-Symbol richtig funktioniert. |
| Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf. | <ul style="list-style-type: none"> - Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank ausreichend gefüllt ist. - Drücken Sie mehrmals die Dampftaste. - Halten Sie das Bügeleisen in einer horizontalen Position. |
| Der Tank ist undicht. | <ul style="list-style-type: none"> - Achten Sie darauf, dass das Wasser die maximale Füllhöhe nicht überschreitet. - Vergewissern Sie sich, dass der Tankdeckel fest verschlossen ist. - Halten Sie das Bügeleisen in einer horizontalen Position auf seiner Basis. |
| Das Bügeleisen macht Geräusche oder es ist ein Pumpgeräusch zu hören. | <ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie den Wasserstand. Wenn kein Wasser vorhanden ist oder der Wasserstand zu niedrig ist, füllen Sie den Tank auf. |
| Die Metallbeschläge der Kleidungsstücke sind verfärbt. | <ul style="list-style-type: none"> - Führen Sie das Bügeleisen nicht direkt über Metallzubehör. - Vermeiden Sie die Verwendung von Dampf in der Nähe von Metallarmaturen. |





DEUTSCH

6. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

7. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>





1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Piedini
2. Base
3. Parte inferiore
4. Valvola di pulizia della caldaia
5. Parte superiore
6. Copertura
7. Pannello di controllo
8. Sistema di blocco
9. Cuscinetto termoresistente inferiore
10. Retro del ferro da stiro
11. Coperchio posteriore del ferro da stiro
12. Cavo di alimentazione
13. Manico
14. Tasto di erogazione del vapore
15. Tasto di modalità
16. Display
17. Luce anteriore
18. Parte anteriore del ferro da stiro
19. Copertura del ferro da stiro
20. Suola in ceramica
21. Cuscinetto termoresistente superiore
22. Tasto di rilascio
23. Pezzo di bloccaggio
24. Rivestimento decorativo sinistro
25. Serbatoio dell'acqua
26. Rivestimento decorativo destro
27. Base del serbatoio d'acqua
28. Fermo in silicone
29. Raccoglitore anticalcare
30. Coperchio del raccoglitore anticalcare

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.



2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.
- Prima di utilizzare il ferro per la prima volta, rimuovere tutti gli adesivi dalla suola.
- Lasciare che il ferro emetta vapore per alcuni minuti. In questo modo, si rimuovono gli odori e i residui che potrebbero essere rimasti durante il processo di produzione.

Contenuto della scatola

- Ferro da stiro con caldaia
- Il presente manuale di istruzioni

3. FUNZIONAMENTO

Pannello di controllo della base

Fig. 2

1. Spia del serbatoio vuoto (Add water)

Quando il ferro è in funzione, se il sensore del serbatoio dell'acqua rileva che il serbatoio è vuoto, la spia corrispondente si accende sul pannello di controllo per ricordare di aggiungere acqua. Una volta che il serbatoio è pieno, l'avviso scomparirà.

2. Spia di sostituzione del raccoglitore anticalcare (Anti Calc)

La spia si accende per ricordare di sostituire il raccoglitore anticalcare. Una volta sostituito il raccoglitore con uno nuovo, premere la spia per spegnerla.

È possibile acquistare un nuovo raccoglitore anticalcare sul sito web di Cecotec.

3. Spia di pulizia (Calc Collector)

La spia si accende per ricordare di pulire la caldaia.



A tal fine, svitare la valvola sul lato della base. Dopo aver svuotato la caldaia e rimosso eventuali depositi di calcare, riavvitare la valvola e premere la spia per completare il processo.

Nota: Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente.




4. Spia di funzionamento

Quando l'apparecchio è acceso, la spia di funzionamento lampeggia in rosso per indicare che il ferro si sta preriscaldando. A fine preriscaldamento, la spia smette di lampeggiare e rimane accesa in blu.

5. Icona touch On/Off

Premere questa icona per avviare il dispositivo. Il ferro e la base si preriscaldano automaticamente. Una volta completato il processo di preriscaldamento, la spia di funzionamento rimarrà accesa e il ferro attiverà la modalità SYNTHETICS per impostazione predefinita.

6. Spie delle modalità

Il pannello di controllo della base presenta tre spie luminose, una per ogni modalità: SYNTHETICS , LANA  e COTONE . Durante il preriscaldamento, le spie luminose sulla base e sul ferro lampeggiano contemporaneamente e rimangono accese al termine del processo di preriscaldamento.

Display del ferro da stiro

Fig. 3

1. Luce anteriore

Quando il ferro è in funzione, tenere premuto il pulsante di modalità per 2 secondi per accendere la luce anteriore.

2. Spie delle modalità

Il display del ferro da stiro presenta tre spie luminose, una per ogni modalità: SYNTHETICS, WOOL e COTTON. Durante il preriscaldamento, le spie luminose sulla base e sul ferro lampeggiano contemporaneamente e rimangono accese al termine del processo di preriscaldamento.

Il centro di stiratura dispone di tre modalità preimpostate, studiate per ottimizzare la stiratura in base al tipo di tessuto:

- SYNTHETICS: Modalità adatta ai tessuti sintetici.
- WOOL: Modalità adatta alla lana.
- COTTON: Modalità adatta al cotone.





ITALIANO

Importante: Queste modalità selezionano automaticamente il livello di temperatura ottimale e sicuro per ogni tipo di tessuto. La temperatura viene regolata per proteggere i capi e garantire risultati efficaci.

3. Tasto di modalità

Al termine del preriscaldamento, premere questo tasto per passare tra le modalità SYNTHETICS, WOOL e COTTON. Tenere premuto il pulsante di modalità per 2 secondi per accendere la luce anteriore.

Quando si accende l'apparecchio, il ferro da stiro attiva di default la modalità SYNTHETICS.

4. Utilizzando la modalità "Getto di vapore"

La modalità "Getto di vapore" si attiva toccando due volte il pulsante di rilascio del vapore. Quando viene attivato, tutto il vapore acqueo immagazzinato nella caldaia prima dell'attivazione viene espulso in una volta sola e alla massima potenza.

Dopo di che, l'icona di accensione/spegnimento sulla schermata principale inizierà a lampeggiare in rosso, indicando che la caldaia si sta riscaldando di nuovo.

Importante: Anche se la caldaia si sta riscaldando, se la suola è ancora calda, l'utente può continuare a espellere il vapore con il normale pulsante di espulsione.

Per utilizzare nuovamente la modalità "Getto di vapore", è necessario attendere che l'icona on/off smetta di lampeggiare, indicando che la caldaia è tornata alla temperatura ottimale.

Avvio

1. Dopo aver estratto il prodotto dalla confezione, rimuovere il serbatoio dell'acqua dalla base e riempirlo fino al segno "MAX". Quindi riposizionarlo e inserire il raccoglitore anticalcare nell'apparecchio.
2. Collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Il pannello di controllo sulla base e il display del ferro si accendono. Quindi premere l'icona touch di accensione/spegnimento e il ferro inizierà a preriscaldarsi. L'icona di accensione/spegnimento sul display touch screen lampeggia in rosso all'accensione finché la caldaia non raggiunge la temperatura appropriata per la modalità selezionata. Quando la caldaia è pronta, l'icona smette di lampeggiare e rimane fissa. Per spegnere il dispositivo, premere nuovamente l'icona touch di accensione/spegnimento.

Nota bene:

- La temperatura della caldaia è rappresentata nella schermata principale dall'icona di accensione.
- La temperatura della suola è rappresentata dalle icone sul manico.






- La modalità selezionata si illumina sul manico: SYNTHETICS, WOOL o COTTON.
- Il ferro non rilascerà il vapore finché l'icona sull'impugnatura non smetterà di lampeggiare e sarà illuminata in modo fisso. Questo perché, mentre l'icona lampeggia, la suola del ferro si sta riscaldando. Una volta raggiunta la temperatura ottimale per l'uso, l'icona sull'impugnatura si accende in modo continuo.


3. Funzione di spegnimento automatico.

Trascorsi 10 minuti di inutilizzo, il circuito di controllo interno interrompe l'alimentazione e attiva la funzione di spegnimento automatico. Quando viene attivata, la spia di funzionamento inizia a lampeggiare e smette di funzionare per evitare incidenti e risparmiare energia.

4. Spia di serbatoio vuoto (Add water) e sensore di rilevamento del livello dell'acqua.


Quando il sensore rileva che l'acqua nel serbatoio è inferiore al livello minimo, la spia del serbatoio vuoto  si accende per ricordare di aggiungere acqua. La spia rimane accesa finché il serbatoio dell'acqua non viene riempito. In questo modo si protegge la pompa e si evita che rimanga a secco, prolungandone la durata.

5. Spia di pulizia (Calc Collector)

Quando la pompa è in funzione da 60 minuti, la spia di pulizia  si accende per ricordare di pulire la caldaia. A tal fine, svitare la valvola di pulizia e rimuovere i depositi di calcare dalla caldaia. Una volta svuotata, riavvitare la valvola.

Nota: Prima di svitare la valvola, attendere che la caldaia si sia completamente raffreddata. Se si apre mentre la caldaia è calda, potrebbe bruciarsi a causa della pressione interna.

6. Spia di sostituzione del raccogliore anticalcare (Anti Calc).

Quando la pompa è in funzione da 12 ore, la spia di sostituzione del raccogliore anticalcare  si accende per ricordare di sostituirlo. Una volta sostituita con uno nuovo, premere la spia per terminare il processo.

7. Variazione di temperatura: Dalla modalità alta a una più bassa

Se si passa da una modalità ad alta temperatura (ad esempio COTTON) a una modalità a temperatura più bassa (ad esempio SYNTHETICS), la suola impiegherà del tempo per raffreddarsi naturalmente.

Per accelerare il processo di raffreddamento della suola e ridurre la temperatura in circa 1 minuto, è possibile:

- o Espellere vapore in modo continuo. Il flusso costante di acqua attraverso la suola aiuta a dissipare più rapidamente il calore.

Come consiglio generale, per ottimizzare il tempo e l'utilizzo del centro di stiratura, si suggerisce di stirare prima i capi che richiedono una temperatura più bassa (come i SYNTHETICS), per poi aumentare progressivamente la temperatura (passando dalla WOOL al WOOL).



ITALIANO

Nota: Sarà possibile utilizzare la funzione vapore quando l'icona sull'impugnatura smetterà di lampeggiare e si accenderà in modo fisso.

Stiratura del bucato

I ferri da stiro a vapore sono molto facili da usare e consentono di eliminare pieghe e grinze da indumenti, tende e tutti i tipi di tessuti.

- Assicurarsi che il retro del tessuto sia traspirante, in modo che il vapore non si accumuli nel tessuto.
- Controllare che le tasche degli indumenti siano vuote.
- Verificare la parte posteriore degli indumenti per assicurarsi che non ci siano oggetti che possano danneggiarsi con il vapore.
- Si raccomanda di non passare il ferro da stiro sulle parti metalliche degli indumenti. Il vapore ad alta temperatura può scolorirli.
- Quando si preme il tasto del vapore, il ferro vibra leggermente ed emette un rumore, il che è normale.
- Quando si stira, far scorrere la suola del ferro dall'alto verso il basso sull'indumento per eliminare le pieghe.
- Se si nota che il ferro fa molto rumore e non esce vapore, significa che il serbatoio dell'acqua è vuoto. Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio e riempirlo fino al segno "MAX".

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Al termine dell'utilizzo dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Rimuovere il serbatoio d'acqua, aprire il coperchio e svuotare il serbatoio in un secchio o in un lavandino.
- Posizionare il ferro in verticale su un tavolo o lasciarlo sulla sua base per farlo raffreddare.
- Prima della pulizia, lasciare raffreddare completamente la suola. Per la pulizia, utilizzare un panno umido.
- Non prodotti solventi o detersivi abrasivi.
- Non immergere il ferro da stiro in acqua o altri liquidi.
- Fare attenzione che il ferro non cada sul pavimento.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso.
- Evitare di conservare l'apparecchio in un luogo umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Assicurarsi che le uscite del vapore siano pulite e prive di ostruzioni.
- Conservare il ferro da stiro in posizione orizzontale in un luogo fresco e asciutto, ad esempio un armadio.



- Non utilizzare il prodotto quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Se l'acqua della zona è troppo dura (alto contenuto di calcare), si consiglia di utilizzare acqua minerale per garantire il corretto funzionamento e prolungare la durata dell'apparecchiatura.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Problema | Possibile soluzione |
|--|--|
| Il ferro non si riscalda. | <ul style="list-style-type: none">- Verificare che la presa sia inserita correttamente.- Verificare la presa della corrente.- Verificare che l'icona touch di accensione/spengimento funzioni correttamente. |
| Il ferro da stiro non genera vapore. | <ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia sufficientemente pieno.- Premere più volte il tasto del vapore.- Mantenere il ferro in posizione orizzontale. |
| Il serbatoio gocciola. | <ul style="list-style-type: none">- Assicurarsi che l'acqua non superi il livello massimo di riempimento.- Assicurarsi che il coperchio del serbatoio sia ben chiuso.- Mantenere il ferro in posizione orizzontale sulla sua base. |
| Il ferro fa rumore o si sente un suono di pompaggio. | <ul style="list-style-type: none">- Controllare il livello dell'acqua. Se non c'è acqua o il livello dell'acqua è troppo basso, riempire il serbatoio. |
| Gli accessori metallici degli indumenti si decolorano. | <ul style="list-style-type: none">- Non passare il ferro direttamente sugli accessori metallici.- Evitare di utilizzare il vapore in prossimità di accessori metallici. |





ITALIANO

6. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

7. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>





1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Pés
2. Base
3. Parte inferior
4. Válvula de limpeza da caldeira
5. Parte superior
6. Cobertura
7. Painel de controlo
8. Sistema de bloqueio
9. Almofada inferior resistente ao calor
10. Parte posterior do ferro
11. Tampa traseira da prancha
12. Cabo de alimentação
13. Pega
14. Botão de emissão de vapor
15. Botão Modo
16. Ecrã
17. Luz frontal
18. Parte frontal do ferro
19. Tampa do ferro
20. Base cerâmica
21. Almofada superior termorresistente
22. Botão de desbloqueio
23. Peça de bloqueio
24. Acabamento à esquerda
25. Depósito de água
26. Acabamento à direita
27. Base do depósito de água
28. Proteção de silicone
29. Coletor anti-calcário
30. Tampa do coletor anti-calcário

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.



2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitação de assistência.

- Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, retire todos os autocolantes ou adesivos da base.
- Deixe o ferro cozer a vapor durante alguns minutos. Isto eliminará os odores e os resíduos que possam restar do processo de fabrico.

Conteúdo da caixa

- Ferro com caldeira
- Manual de instruções

3. FUNCIONAMENTO

Painel de controlo da base

Fig. 2

1. Indicador de depósito vazio (Add water)

Quando o ferro está em funcionamento, se o sensor do reservatório de água detetar que o reservatório de água está vazio, a luz indicadora correspondente acende-se no painel de controlo para o lembrar de adicionar água. Quando o depósito estiver cheio, o alerta desaparecerá.

2. Indicador de substituição do coletor anti-calcário (Anti Calc)

Este indicador acender-se-á para o lembrar de substituir o coletor anti-calcário. Quando tiver substituído o coletor por um novo, prima o indicador para o desligar.

Pode adquirir um novo coletor anti-incrustante no site da Cecotec.



3. Indicador de limpeza (Calc Collector)

O indicador acender-se-á para o lembrar de limpar a caldeira.

Para o efeito, desaparafuse a válvula na parte lateral da base. Depois de ter esvaziado a caldeira e removido quaisquer depósitos de calcário, volte a enroscar a válvula e prima o indicador para concluir o processo.

Nota: Esperar que a caldeira arrefeça completamente antes de a limpar.




4. Indicador luminoso de funcionamento

Quando o aparelho é ligado, o indicador luminoso de funcionamento pisca a vermelho para indicar que o ferro está a pré-aquecer. Quando o pré-aquecimento estiver concluído, o indicador parará de piscar e permanecerá aceso a azul.

5. Ícone tátil Ligar/Desligar

Prima este ícone para iniciar o dispositivo. O ferro e a base começarão a pré-aquecer automaticamente. Quando o processo de pré-aquecimento estiver concluído, a luz indicadora de funcionamento permanecerá acesa e o ferro activará o modo SYNTHETICS por predefinição.

6. Indicadores luminosos de modo

O painel de controlo da base tem três luzes indicadoras, uma para cada modo: SINTÉTICA , LÃ  e ALGODÃO . Durante o pré-aquecimento, os indicadores luminosos da base e do ferro piscam ao mesmo tempo e permanecem acesos após a conclusão do processo de pré-aquecimento.

Ecrã do ferro

Fig. 3

1. Luz frontal

Quando o ferro estiver a funcionar, prima e mantenha premido o botão de modo durante 2 segundos para ligar a luz frontal.

2. Indicadores luminosos de modo

O ecrã do ferro tem três indicadores luminosos, um para cada modo: SINTÉTICA, LÃ e ALGODÃO. Durante o pré-aquecimento, os indicadores luminosos da base e do ferro piscam ao mesmo tempo e permanecem acesos após a conclusão do processo de pré-aquecimento. O seu centro de engomar dispõe destes três modos predefinidos, concebidos para otimizar o engomar em função do tipo de tecido:

- SYNTHETICS: Modo adequado para tecidos sintéticos.
- WOOL: Modo adequado para lã.
- COTTON: Modo adequado para algodão.



PORTUGUÊS

Importante: Estes modos selecionam automaticamente o nível de temperatura ideal e seguro para cada tipo de tecido. A temperatura é ajustada para proteger as suas peças de vestuário e garantir resultados eficazes.

3. Botão Modo

Depois de concluído o pré-aquecimento, prima este botão para alternar entre os modos SINTÉTICO, LÃ e ALGODÃO. Mantenha premido o botão de modo durante 2 segundos para ligar a luz frontal.

Quando ligar o aparelho, o ferro activará o modo SYNTHETICS por defeito.

4. Utilização do modo "Steam Strike"

O modo "Steam Shot" é ativado premindo duas vezes o botão de libertação de vapor. Quando activada, todo o vapor de água armazenado na caldeira antes da ativação será expelido de uma só vez e com a máxima potência. Depois disso, o ícone de ligar/desligar no ecrã principal começará a piscar em cor vermelha, indicando que a caldeira está a aquecer novamente.

Importante: Mesmo que a caldeira esteja em processo de aquecimento, se a base ainda estiver quente, o utilizador pode continuar a soprar o vapor com o botão de sopro normal. Para voltar a utilizar o modo "Choque de vapor", é necessário esperar que o ícone on/off deixe de piscar, indicando que a caldeira voltou à temperatura ótima.

Comissionamento



1. Depois de retirar o produto da caixa, retire o depósito de água da base e enche-o até à marca "MAX". Em seguida, volte a colocá-lo no lugar e insira o coletor anti-calcário no aparelho.
2. Ligue o aparelho à tomada elétrica. O painel de controlo na base e o visor do ferro ligar-se-ão. Em seguida, prima o ícone tátil ligar/desligar e o ferro começará a pré-aquecer. O ícone de ligar/desligar no ecrã tátil pisca a vermelho quando é ligado até a caldeira atingir a temperatura adequada para o modo selecionado. Quando a caldeira estiver pronta, o ícone pára de piscar e fica fixo. Para desligar o dispositivo, prima novamente o ícone tátil ligar/desligar.

Notas:


- A temperatura da caldeira é representada no ecrã principal pelo ícone de potência.
- A temperatura da sola é representada pelos ícones no punho.
- O modo selecionado é iluminado na pega: SINTÉTICA, LÃ ou ALGODÃO.
- O ferro não libertará vapor até que o ícone na pega deixe de piscar e fique permanentemente iluminado. Isto acontece porque, enquanto o ícone está a piscar, a base do ferro está a aquecer. Quando tiver atingido a temperatura ideal para utilização, o ícone no punho acende-se continuamente.



PORTUGUÊS

3. Função de desligar automático.
Se o aparelho não for utilizado após 10 minutos de funcionamento, o circuito interno de controlo cortará a alimentação e ativará a função de desligamento automático. Quando activada, a luz indicadora de funcionamento começará a piscar e deixará de funcionar para evitar acidentes e poupar energia.
4. Indicador de depósito vazio (Add water) e sensor de deteção do nível de água.
Quando o sensor detecta que a água no depósito está abaixo do nível mínimo, o indicador de depósito vazio  acender-se-á para o lembrar de adicionar água. Este indicador permanecerá aceso até encher o depósito de água. Isto protegerá a bomba e evitará que fique seca, o que prolonga assim a sua vida útil.
5. Indicador de limpeza (Calc Collector).
Depois de 60 minutos de funcionamento da bomba, o indicador de limpeza  acender-se-á para lembrar a limpeza da caldeira. Para o fazer, desaparafuse a válvula de limpeza e remova quaisquer depósitos de calcário da caldeira. Uma vez esvaziada, volte a enroscar a válvula no seu lugar.

Nota: Espere que a caldeira arrefeça completamente antes de desaparafusar a válvula. Se a abrir enquanto a caldeira estiver quente, pode queimar-se devido à pressão interna.

6. Indicador de substituição do coletor anti-calcário (Anti Calc).
Quando a bomba estiver a funcionar durante 12 horas, o indicador de substituição do coletor anti-calcário  acender-se-á para o lembrar de substituir o coletor. Depois de ter sido substituído por um novo, prima o indicador para terminar o processo.
7. Mudança de temperatura: Do modo alto para o modo baixo
Se passar de um modo de temperatura elevada (por exemplo, ALGODÃO) para um modo de temperatura mais baixa (por exemplo, SINTÉTICA), a base demorará algum tempo a arrefecer naturalmente.
Para acelerar o processo de arrefecimento da sola e reduzir a temperatura em cerca de 1 minuto, pode:
 - o Expulsão contínua de vapor. O fluxo constante de água através da sola ajuda a dissipar o calor mais rapidamente.Como recomendação geral, para otimizar o seu tempo e a utilização do centro de engomagem, sugere-se que passe primeiro as peças que requerem uma temperatura mais baixa (como as SINTÉTICAS), e depois aumente a temperatura progressivamente (passando de LÃ para ALGODÃO).

Nota: Poderá utilizar a função vapor quando o ícone no punho deixar de piscar e se iluminar de forma estável.





PORTUGUÊS

Engomar a roupa

Os ferros a vapor são muito fáceis de utilizar e permitem eliminar os vincos/rugas das peças de vestuário, cortinados e todo o tipo de tecidos.

- Certifique-se de que o forro do tecido é respirável para que o vapor não se acumule no tecido.
- Verifique se os bolsos do vestuário estão vazios.
- Verifique a parte de trás da roupa para ter a certeza de que não existem objetos que possam ser danificados pelo vapor.
- Recomenda-se que não passe o ferro sobre os acessórios metálicos da peça de vestuário. O vapor a alta temperatura pode descolori-los.
- Ao premir o botão de vapor, o ferro vibra ligeiramente e faz um ruído, o que é normal.
- Ao passar a ferro, deslize a base de cima para baixo sobre a peça de roupa para remover as rugas.
- Se notar que o ferro faz muito barulho e não sai vapor, isso significa que o depósito de água está vazio. Verifique o nível de água no depósito e encha-o até à marca "MAX".

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Quando terminar de utilizar o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada de parede.
- Retirar o depósito de água da base, abrir a tampa e esvaziar o depósito num balde ou num lava-loiça.
- Coloque o ferro na vertical sobre uma mesa ou deixe-o na base para arrefecer.
- Deixar arrefecer completamente a placa de base antes de a limpar. Para isso, utilize um pano húmido.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou solventes.
- Não imerja a escova em água ou outros líquidos.
- Tenha cuidado para que o ferro não caia no chão.
- Esvazie o depósito de água depois de cada uso.
- Evite guardar o aparelho num local húmido.
- Não coloque o aparelho perto de fontes de calor nem o exponha à luz solar direta.
- Assegure-se de que as saídas de vapor estão limpas e livres de obstruções.
- Guarde o ferro na horizontal num local fresco e seco, como um armário.
- Não utilize este produto quando o depósito de água estiver vazio.
- Se a água da sua região for demasiado dura (elevado teor de calcário), recomenda-se a utilização de água mineral para garantir um funcionamento correto e prolongar a vida útil do equipamento.





5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Problema | Possível solução |
|--|--|
| A escova de engomar não aquece. | <ul style="list-style-type: none">- Verifique se a ficha está inserida corretamente.- Verifique a tomada de corrente elétrica.- Verifique se o ícone tátil de ligar/desligar está a funcionar corretamente. |
| O ferro não produz vapor. | <ul style="list-style-type: none">- Certifique-se de que o depósito de água está suficientemente cheio.- Prima várias vezes o botão de vapor.- Mantenha o ferro em posição horizontal sobre a sua base. |
| O depósito goteja. | <ul style="list-style-type: none">- Certifique-se de que a água não ultrapassa o nível máximo de enchimento.- Certificar-se de que a tampa do reservatório está bem fechada.- Mantenha o ferro em posição horizontal sobre a sua base. |
| O ferro faz ruído ou ouve-se um som de bombagem. | <ul style="list-style-type: none">- Verifique o nível de água. Se não houver água ou se o nível de água for demasiado baixo, encha o depósito. |
| Os acessórios metálicos das peças de vestuário estão descoloridos. | <ul style="list-style-type: none">- Não passe o ferro diretamente sobre acessórios metálicos.- Evite a utilização de vapor perto de acessórios metálicos. |

6. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





PORTUGUÊS

7. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>





1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Poten
2. Baseren
3. Onderkant
4. Ketelreinigingsklep
5. Bovenkant
6. Dek
7. bedieningspaneel
8. Vergrendelingssysteem
9. Onderste hittebestendige pad
10. Achterkant van het strijkijzer
11. Achterkant van het strijkijzer
12. Stroomkabel
13. Mango
14. Stoomontgrendelingsknop
15. Modusknop
16. Scherm
17. Voorlicht
18. Voorkant van het strijkijzer
19. IJzeren deksel
20. Keramische zool
21. Bovenste hittebestendige pad
22. Ontgrendelknop
23. Vergrendelingsstuk
24. Linker trim
25. Waterreservoir
26. Rechter trim
27. Bodem van de watertank
28. Siliconen stop
29. Antikalkcollector
30. Antikalkcollectordeksel

OPMERKING:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met de afbeeldingen op het product.





NEDERLANDS

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die speciaal is ontworpen om het tijdens transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakkingsmaterialen op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggoeien, zorg er dan voor dat u alle onderdelen op de juiste manier recyclet.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Neem onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec als er onderdelen ontbreken of in slechte staat verkeren.
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparaat goed getraceerd kan worden als u hulp nodig hebt.

- Verwijder alle stickers en lijmresten van de strijkzool voordat u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt.
- Laat het strijkijzer een paar minuten stomen. Zo worden alle geurtjes en resten van het productieproces verwijderd.

Inhoud van de doos

- Strijkcentrum
- Deze gebruiksaanwijzing

3. BEDIENING

Basisbedieningspaneel

Afbeelding 2

1. Lege tankindicator (Toevoegen water)

Wanneer het strijkijzer in gebruik is en de watertanksensor detecteert dat de tank leeg is, gaat het bijbehorende indicatielampje op het bedieningspaneel branden om u eraan te herinneren water bij te vullen. Zodra de tank vol is, verdwijnt de waarschuwing.

2. Indicator voor vervanging van antikalkcollector

Deze indicator licht op om u eraan te herinneren de antikalkcollector te vervangen . Wanneer u de collector door een nieuwe hebt vervangen, drukt u op de indicator om deze uit te schakelen.

U kunt een nieuwe antikalkreiniger kopen op de website van Cecotec.





3. Reinigingsindicator (Calc Collector)

Het indicatielampje gaat branden om u eraan te herinneren de boiler schoon te maken. Draai hiervoor de klep aan de zijkant van de basis los. Nadat u de boiler hebt geleegd en de kalkaanslag hebt verwijderd, draait u de klep weer vast en drukt u op de indicator om het proces te voltooien.

Let op: Wacht tot de boiler volledig is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.




4. Bedrijfsindicatielampje

Wanneer u het apparaat inschakelt, knippert het aan/uit-lampje rood om aan te geven dat het strijkijzer aan het voorverwarmen is. Zodra het voorverwarmen is voltooid, stopt het lampje met knipperen en blijft het blauw branden.

5. Raak het aan/uit-pictogram aan

Druk op dit pictogram om het apparaat in te schakelen. Het strijkijzer en de voet worden automatisch voorverwarmd. Zodra het voorverwarmen is voltooid, blijft het aan/uit-lampje branden en activeert het strijkijzer standaard de SYNTHETISCHE modus.

6. Modusindicatorlampjes

Het bedieningspaneel van het basisstation heeft drie indicatielampjes, één voor elke modus: SYNTHETISCH , WOL  en KATOEN . Tijdens het voorverwarmen knipperen de indicatielampjes op het basisstation en het strijkijzer tegelijkertijd en blijven branden nadat dit proces is voltooid.

IJzeren scherm

Afbeelding 3

1. Voorlicht

Wanneer het strijkijzer in werking is, houdt u de modusknop 2 seconden ingedrukt om het lampje aan de voorkant in te schakelen.

2. Modusindicatorlampjes

Het display van het strijkijzer heeft drie indicatielampjes, één voor elke modus: SYNTHETISCH, WOL en KATOEN. Tijdens het voorverwarmen knipperen de indicatielampjes op de voet en het strijkijzer gelijktijdig en blijven branden zodra het proces is voltooid.

Uw strijkcentrum beschikt over drie vooraf ingestelde modi die zijn ontworpen om het strijken te optimaliseren op basis van het type stof:

- SYNTHETISCH: Geschikt voor synthetische stoffen.
- WOL: Modus geschikt voor wol.
- KATOEN: Geschikt voor katoen.



NEDERLANDS

Belangrijk: Deze modi selecteren automatisch de optimale en veilige temperatuur voor elk type stof. De temperatuur wordt aangepast om uw kleding te beschermen en effectieve resultaten te garanderen.

3. Modusknop

Zodra het voorverwarmen is voltooid, drukt u op deze knop om te schakelen tussen de modi SYNTHETISCH, WOL en KATOEN. Houd de modusknop 2 seconden ingedrukt om het voorlampje in te schakelen.

Wanneer u het apparaat aanzet, zal het strijkijzer standaard de SYNTHETICA-modus activeren.

4. De "Steam Shot"-modus gebruiken

U activeert de "Steam Shot"-modus door tweemaal op de stoomknop te tikken.

Bij activering wordt alle waterdamp die zich vóór activering in de ketel bevond, plotseling en met maximale kracht uitgeblazen.

Hierna begint het aan/uit-icoontje op het hoofdscherm te knipperen rode kleur, wat aangeeft dat de ketel weer aan het opwarmen is.

Belangrijk: Zelfs als de boiler opwarmt, kan de gebruiker stoom blijven vrijgeven met behulp van de normale stoomknop, zolang de strijkzool nog heet is.

Om terug te keren naar de "Steam Shot"-modus, moet u wachten tot het aan/uit-icoontje stopt met knipperen. Dit geeft aan dat de boiler weer de optimale temperatuur heeft bereikt.




Opstarten

1. Nadat u het product uit de doos hebt gehaald, haalt u het waterreservoir van de basis en vult u het tot de "MAX"-markering. Plaats het reservoir vervolgens terug en plaats de antikalkcollector in het apparaat.
2. Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact. Het bedieningspaneel op de voet en het display van het strijkijzer lichten op. Druk vervolgens op het aan/uit-pictogram op het touchscreen om het strijkijzer voor te verwarmen. Het aan/uit-pictogram op het touchscreen knippert rood wanneer het apparaat wordt ingeschakeld totdat de boiler de juiste temperatuur voor de geselecteerde modus heeft bereikt. Zodra de boiler klaar is, stopt het pictogram met knipperen en blijft het branden. Om het apparaat uit te schakelen, drukt u nogmaals op het aan/uit-pictogram op het touchscreen.

Cijfers:

- De keteltemperatuur wordt op het hoofdscherm weergegeven door het stroompictogram.
- De temperatuur van de strijkzool wordt aangegeven door de pictogrammen op het handvat.



- De geselecteerde modus licht op het handvat op: SYNTHETISCH, WOL of KATOEN.
 - Het strijkijzer geeft geen stoom af totdat het pictogram op het handvat niet meer knippert en continu brandt. Dit komt doordat de zool van het strijkijzer opwarmt terwijl het pictogram knippert. Zodra het strijkijzer de optimale temperatuur heeft bereikt, brandt het pictogram op het handvat continu.
3. Automatische uitschakelfunctie.
Als het apparaat 10 minuten niet wordt gebruikt, schakelt het interne regelcircuit de stroomtoevoer uit en activeert de automatische uitschakelfunctie. Wanneer deze functie is ingeschakeld, begint het stroomindicatielampje te knipperen en stopt vervolgens met werken om ongelukken te voorkomen en energie te besparen.
4. Lege tankindicator (Toevoegen water) en waterniveausensor.
Wanneer de sensor detecteert dat het water in de tank onder het minimumniveau is,  gaat de indicator voor een lege tank branden om u eraan te herinneren water bij te vullen. Deze indicator blijft branden totdat u de watertank vult. Dit beschermt de pomp en voorkomt dat deze leeg raakt, waardoor de levensduur wordt verlengd.
5. Reinigingsindicator (Calc Collector).
Nadat de pomp 60 minuten heeft gedraaid,  gaat de reinigingsindicator branden om u eraan te herinneren de boiler te reinigen. Draai hiervoor de reinigingsklep los en verwijder eventuele kalkaanslag uit de boiler. Draai de klep weer vast zodra de boiler leeg is.
Let op: Wacht tot de boiler volledig is afgekoeld voordat u de kraan opendraait. Als u de kraan opendraait terwijl de boiler nog heet is, kunt u brandwonden oplopen door de interne druk.
6. Indicator voor vervanging van antikalkcollector (Anti Calc).
Wanneer de pomp 12 uur in werking is, gaat de indicator voor het vervangen van de antikalkcollector branden  licht op om u eraan te herinneren de collector te vervangen. Druk na vervanging op de indicator om het proces te voltooien.
7. Temperatuurverandering: van hoog naar laag
Als u van een hoge temperatuurmodus (bijv. KATOEN) overschakelt naar een lagere temperatuurmodus (bijv. SYNTHETISCH), heeft de zool tijd nodig om op natuurlijke wijze af te koelen.
Om het afkoelingsproces van de zool te versnellen en de temperatuur met ongeveer 1 minuut te verlagen, kunt u:
- o Stoot continu stoom af. De constante waterstroom door de zool zorgt voor een snellere afvoer van warmte.
- Als algemene aanbeveling kunt u, om uw tijd en het gebruik van de strijkruimte te optimaliseren, eerst de kledingstukken strijken die een lagere temperatuur nodig hebben (zoals SYNTHETISCHE STOFFEN) en vervolgens de temperatuur geleidelijk verhogen (van WOL naar KATOEN).





NEDERLANDS

Let op: U kunt de stoomfunctie gebruiken zodra het handvatpictogram stopt met knipperen en continu brandt.

Kleding strijken

Stoomstrijkijzers zijn heel eenvoudig in gebruik en zorgen ervoor dat u kreukels/vouwen uit kledingstukken, gordijnen en allerlei soorten stoffen kunt verwijderen.

- Zorg ervoor dat de achterkant van de stof ademend is, zodat er geen stoom in de stof kan ophopen.
- Controleer of de zakken van kledingstukken leeg zijn.
- Controleer de achterkant van kledingstukken om er zeker van te zijn dat er geen voorwerpen zijn die door de stoom beschadigd kunnen raken.
- Het wordt afgeraden om metalen accessoires op kleding te strijken. Hete stoom kan verkleuring veroorzaken.
- Wanneer u op de stoomknop drukt, trilt het strijkijzer lichtjes en maakt een geluid. Dit is normaal.
- Schuif tijdens het strijken de zoolplaat omhoog en omlaag over het kledingstuk om kreukels te verwijderen.
- Als u merkt dat het strijkijzer veel lawaai maakt en er geen stoom uitkomt, betekent dit dat het waterreservoir leeg is. Controleer het waterniveau in het reservoir en vul het tot aan de "MAX"-markering.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

- Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Haal het waterreservoir van het voetstuk, open het deksel en leeg het reservoir in een emmer of gootsteen.
- Plaats het strijkijzer verticaal op een tafel of laat het op de basis afkoelen.
- Laat de strijkzool volledig afkoelen voordat u deze schoonmaakt. Gebruik hiervoor een vochtige doek.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.
- Dompel het strijkijzer niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Pas op dat u het strijkijzer niet op de grond laat vallen.
- Leeg het waterreservoir na elk gebruik.
- Bewaar het apparaat niet op een vochtige plaats.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de stoomopeningen schoon en vrij van obstakels zijn.
- Bewaar het strijkijzer horizontaal op een koele, droge plaats, bijvoorbeeld in een kast.
- Gebruik dit product niet als de watertank leeg is.





- Als het water in uw regio te hard is (met een hoog kalkgehalte), dan raden wij u aan mineraalwater te gebruiken. Zo weet u zeker dat het apparaat goed werkt en gaat het langer mee.

5. PROBLEEMOPLOSSING

| Probleem | Mogelijke oplossing |
|---|--|
| Het strijkijzer wordt niet warm. | <ul style="list-style-type: none"> - Controleer of de stekker goed is aangesloten. - Controleer het stopcontact. - Controleer of het aan/uit-aanraakpictogram goed werkt. |
| Het strijkijzer genereert geen stoom. | <ul style="list-style-type: none"> - Zorg ervoor dat het waterreservoir vol genoeg is. - Druk meerdere malen op de stoomknop. - Houd het strijkijzer horizontaal. |
| De tank lekt. | <ul style="list-style-type: none"> - Zorg ervoor dat het waterpeil niet hoger is dan het maximale vulniveau. - Zorg ervoor dat de tankdop goed gesloten is. - Houd het strijkijzer horizontaal op de basis. |
| Het strijkijzer maakt geluid of er is een pomp geluid te horen. | <ul style="list-style-type: none"> - Controleer het waterpeil. Als er geen water is of het peil te laag is, vul dan de tank bij. |
| Metalen accessoires op kledingstukken verkleuren. | <ul style="list-style-type: none"> - Strijk niet rechtstreeks over metalen accessoires. - Vermijd het gebruik van stoom in de buurt van metalen fittingen. |

6. AUTEURSRECHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een retrievalssysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.





NEDERLANDS

7. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Łapy
2. Opierać
3. Spód
4. Zawór czyszczący kotła
5. Szczyt
6. Pokład
7. Panel sterowania
8. System blokowania
9. Dolna podkładka odporna na ciepło
10. Tylna część żelazka
11. Tylna pokrywa żelazka
12. Kabel zasilający
13. Mango
14. Przycisk uwalniania pary
15. Przycisk trybu
16. Ekran
17. Światło przednie
18. Przód żelazka
19. Pokrywa żelazna
20. Podeszwa ceramiczna
21. Górna, odporna na ciepło podkładka
22. Przycisk odblokowania
23. Część blokująca
24. Lewa część
25. Zbiornik na wodę
26. Prawy trym
27. Podstawa zbiornika na wodę
28. Korek silikonowy
29. Kolektor antykamienny
30. Pokrywa kolektora zapobiegająca osadzeniu się kamienia

NOTATKA:

Ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter schematyczny i mogą nie odpowiadać dokładnie tym widocznym na produkcie.



POLSKI

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest dostarczane w opakowaniu zaprojektowanym w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Możesz chcieć przechowywać oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia, jeśli będziesz musiał je transportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i w dobrym stanie. Jeśli brakuje któregokolwiek lub jest w złym stanie, skontaktuj się natychmiast z oficjalnym działem wsparcia technicznego Cecotec.
- Nie usuwaj numeru seryjnego z produktu, aby umożliwić prawidłowe namierzenie sprzętu w przypadku konieczności uzyskania pomocy.
- Przed pierwszym użyciem żelazka usuń wszystkie naklejki i kleje ze stopy żelazka.
- Pozostaw żelazko na parę przez kilka minut. Spowoduje to usunięcie wszelkich zapachów i pozostałości po procesie produkcyjnym.

Zawartość pudełka

- Centrum prasowania
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. DZIAŁANIE

Podstawowy panel sterowania

Rys. 2

1. Wskaźnik pustego zbiornika (Dodaj wody)

Gdy żelazko jest w użyciu, jeśli czujnik zbiornika na wodę wykryje, że zbiornik jest pusty, odpowiednia kontrolka na panelu sterowania zaświeci się, aby przypomnieć o dolaniu wody. Gdy zbiornik będzie pełny, alert zniknie.

2. Wskaźnik wymiany kolektora antywapiennego

Ten wskaźnik zaświeci się, aby przypomnieć o wymianie kolektora antykamienno. Po wymianie kolektora na nowy naciśnij wskaźnik, aby go wyłączyć.

Nowy kolektor zapobiegający osadzaniu się kamienia można nabyć na stronie internetowej Cecotec.



3. Wskaźnik czyszczenia (zbieracz kamienia)

Kontrolka zaświeci się, aby przypomnieć o konieczności wyczyszczenia kotła. Aby to zrobić, odkręć zawór znajdujący się z boku podstawy. Po opróżnieniu bojlera i usunięciu osadów kamienia wapiennego przykręć zawór z powrotem i naciśnij wskaźnik, aby zakończyć proces.

Uwaga: Przed czyszczeniem kotła należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.




4. Kontrolka działania

Po włączeniu urządzenia kontrolka zasilania zacznie migać na czerwono, aby wskazać, że żelazko się nagrzewa. Po zakończeniu procesu nagrzewania kontrolka przestanie migać i będzie świecić ciągłym niebieskim światłem.

5. Dotknij ikony włączania/wyłączenia

Naciśnij tę ikonę, aby włączyć urządzenie. Żelazko i podstawa automatycznie rozpoczną nagrzewanie wstępne. Po zakończeniu procesu nagrzewania kontrolka zasilania pozostanie zapalona, a żelazko domyślnie włączy tryb SYNTHETICS.

6. Kontrolki trybu

Na panelu sterowania podstawy znajdują się trzy kontrolki, po jednej dla każdego trybu: SYNTHETICS , WOOL  i COTTON . Podczas nagrzewania kontrolki na podstawie i żelazku będą migać w tym samym czasie i pozostaną włączone po zakończeniu procesu.

Ekran żelazny

Rys. 3

1. Światło przednie

Gdy żelazko jest włączone, naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu przez 2 sekundy, aby włączyć przednie światło.

2. Kontrolki trybu

Na wyświetlaczu żelazka znajdują się trzy kontrolki, po jednej dla każdego trybu: SYNTHETICS, WOOL i COTTON. Podczas nagrzewania kontrolki na podstawie i żelazku będą migać jednocześnie i pozostaną zapalone po zakończeniu procesu.

Twoje centrum prasowania ma trzy wstępnie ustawione tryby zaprojektowane tak, aby zoptymalizować prasowanie w zależności od rodzaju tkaniny:

- SYNTETYKI: Tryb odpowiedni do tkanin syntetycznych.
- WEŁNA: Tryb odpowiedni do prania wełny.
- BAWEŁNA: Tryb odpowiedni do bawełny.



POLSKI

Ważne: Te tryby automatycznie wybierają optymalny i bezpieczny poziom temperatury dla każdego rodzaju tkaniny. Temperatura jest dostosowywana w celu ochrony odzieży i zapewnienia skutecznych rezultatów.

3. Przycisk trybu

Po zakończeniu podgrzewania naciśnij ten przycisk, aby przetaczać się między trybami SYNTHETICS, WOOL i COTTON. Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu przez 2 sekundy, aby włączyć przednie światło.

Po włączeniu urządzenia żelazko domyślnie przetączy się na tryb SYNTETYCZNY.

4. Korzystanie z trybu „Steam Shot”

Tryb „Uderzenie pary” aktywuje się poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku uwalniania pary. Po aktywacji cała para wodna zgromadzona w kotle przed aktywacją zostanie nagle wydaloną z maksymalną mocą.

Następnie na ekranie głównym zaczną migać ikona włączania/wyłączania kolor czerwony, wskazujący, że kocioł ponownie się nagrzewa.

Ważne: Nawet jeśli boiler się nagrzewa, a stopa żelazka jest nadal gorąca, użytkownik może nadal uwalniać parę za pomocą normalnego przycisku uwalniania pary.

Aby powrócić do trybu „Uderzenie pary”, należy odczekać, aż ikona wł./wył. przestanie migać, co oznacza, że kocioł powrócił do optymalnej temperatury.

Uruchomienie



1. Po wyjęciu produktu z pudełka wyjmij zbiornik na wodę z podstawy i napełnij go do oznaczenia „MAX”. Następnie załóż go z powrotem i włóż do urządzenia kolektor zapobiegający osadzaniu się kamienia.
2. Podłącz urządzenie do gniazdka elektrycznego. Panel sterowania na podstawie i wyświetlacz żelazka zaświecą się. Następnie naciśnij ikonę włączania/wyłączania na ekranie dotykowym, a żelazko rozpocznie nagrzewanie. Ikona włączania/wyłączania na ekranie dotykowym będzie migać na czerwono po włączeniu, aż boiler osiągnie odpowiednią temperaturę dla wybranego trybu. Gdy boiler będzie gotowy, ikona przestanie migać i pozostanie zapalona. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij ponownie ikonę włączania/wyłączania na ekranie dotykowym.


Oceny:

- Temperaturę kotła przedstawia ikona zasilania na ekranie głównym.
- Temperaturę stopy żelazka przedstawiają ikony na uchwycie.
- Wybrany tryb podświetla się na uchwycie: SYNTETYKI, WEŁNA lub BAWĘŁNA.
- Żelazko nie wypuści pary, dopóki ikona na uchwycie nie przestanie migać i nie będzie



świecić światłem ciągłym. Dzieje się tak, ponieważ podczas migania ikony stopa żelazka się nagrzewa. Po osiągnięciu optymalnej temperatury użytkownika ikona na uchwycie będzie świecić światłem ciągłym.

3. Funkcja automatycznego wyłączenia.
Jeśli urządzenie nie jest używane przez 10 minut, wewnętrzny obwód sterujący odetnie zasilanie i aktywuje funkcję automatycznego wyłączenia. Po aktywacji kontrolka zasilania zacznie migać, a następnie przestanie działać, aby zapobiec wypadkom i oszczędzać energię.
4. Wskaźnik pustego zbiornika (dodaj wody) i czujnik wykrywania poziomu wody.
Gdy czujnik wykryje, że poziom wody w zbiorniku jest poniżej minimalnego, wskaźnik pustego zbiornika  zaświeci się, aby przypomnieć o konieczności dołania wody. Wskaźnik ten pozostanie zapalony, dopóki zbiornik nie zostanie napełniony. Zabezpieczy to pompę i zapobiegnie jej pracy na sucho, wydłużając tym samym jej żywotność.
5. Wskaźnik czyszczenia (zbieracz kamienia).
Po 60 minutach pracy pompy wskaźnik czyszczenia  zaświeci się, aby przypomnieć o konieczności wyczyszczenia kotła. Aby to zrobić, odkręć zawór czyszczący i usuń wszelkie osady kamienia kotlewoego z kotła. Po opróżnieniu przykręć zawór z powrotem.
Uwaga: Poczekaj, aż kotłowiec ostygnie, zanim odkręcisz zawór. Jeśli otworzysz go, gdy kotłowiec jest gorący, możesz się poparzyć z powodu ciśnienia wewnętrznego.

6. Wskaźnik konieczności wymiany kolektora antywapiennego.
Po 12 godzinach pracy pompy wskaźnik wymiany kolektora antykamiennoego  zaświeci się, aby przypomnieć o konieczności wymiany kolektora. Po wymianie naciśnij wskaźnik, aby zakończyć proces.

7. Zmiana temperatury: od wysokiej do niskiej
Jeśli przełączysz się z trybu wysokiej temperatury (np. BAWĘLNA) na tryb niższej temperatury (np. SYNTETYKI), podeszwa będzie potrzebowała czasu, aby naturalnie się schłodzić.
Aby przyspieszyć proces chłodzenia podeszwy i obniżyć temperaturę o około 1 minutę, możesz:

- o Ciągłe wydalenie pary. Stały przepływ wody przez podeszwę pomaga szybciej rozproszyć ciepło.

Jako ogólną rekomendację, aby zoptymalizować czas i wykorzystanie stanowiska do prasowania, sugerujemy najpierw wyprasować ubrania wymagające niższej temperatury (takie jak SYNTETYKI), a następnie stopniowo zwiększać temperaturę (przechodząc od WĘŁNY do BAWĘLNY).

Uwaga: Funkcji pary można używać, gdy ikona uchwytu przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.



Prasowanie ubrań

Żelazka parowe są bardzo łatwe w użyciu i pozwalają na usuwanie zagnieceń i zagnieceń z ubrań, zaston i wszelkiego rodzaju tkanin.

- Należy upewnić się, że tkanina, z której wykonano spód, jest oddychająca, aby para wodna nie gromadziła się w tkaninie.
- Sprawdź kieszenie ubrania, aby upewnić się, że są puste.
- Sprawdź tylną stronę ubrań, aby upewnić się, że nie ma tam żadnych przedmiotów, które mogłyby zostać uszkodzone przez parę.
- Zaleca się nie prasować metalowych akcesoriów na ubraniach. Para o wysokiej temperaturze może je odbarwić.
- Po naciśnięciu przycisku pary żelazko zacznie lekko wibrować i wydawać dźwięki, co jest normalne.
- Podczas prasowania przesuwaj stopę żelazka w górę i w dół po ubraniu, aby pozbyć się zagnieceń.
- Jeśli zauważysz, że żelazko wydaje dużo hałasu i nie wydobywa się para, oznacza to, że zbiornik na wodę jest pusty. Sprawdź poziom wody w zbiorniku i napełnij go do znaku „MAX”.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Wyjmij zbiornik na wodę z podstawy, otwórz pokrywę i opróżnij zbiornik do wiadra lub zlewu.
- Połóż żelazko pionowo na stole lub pozostaw je na podstawie do ostygnięcia.
- Przed czyszczeniem odczekaj, aż stopa żelazka całkowicie ostygnie. Użyj wilgotnej ściereczki, aby to zrobić.
- Nie należy używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj żelazka w wodzie ani innych płynach.
- Uważaj, żeby nie upuścić żelazka na podłogę.
- Opróżnij zbiornik na wodę po każdym użyciu.
- Unikaj przechowywania urządzenia w wilgotnym miejscu.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Sprawdź, czy otwory wentylacyjne pary są czyste i drożne.
- Przechowuj żelazko w pozycji poziomej, w chłodnym i suchym miejscu, np. w szafie.
- Nie używaj produktu, gdy zbiornik na wodę jest pusty.



- Jeśli woda w Twojej okolicy jest zbyt twarda (i zawiera dużo wapnia), zaleca się stosowanie wody mineralnej, aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia i przedłużyć jego żywotność.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| Problem | Możliwe rozwiązanie |
|---|---|
| Żelazko się nie nagrzewa. | <ul style="list-style-type: none">- Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo włożona.- Sprawdź gniazdko elektryczne.- Sprawdź, czy ikona włączania/wyłączenia działa prawidłowo. |
| Żelazko nie wytwarza pary. | <ul style="list-style-type: none">- Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest wystarczająco pełny.- Naciśnij przycisk pary kilka razy.- Trzymaj żelazko w pozycji poziomej. |
| Zbiornik przecieka. | <ul style="list-style-type: none">- Upewnij się, że poziom wody nie przekracza maksymalnego poziomu napętnienia.- Sprawdź, czy korek wlewu paliwa jest dobrze zamknięty.- Trzymaj żelazko poziomo na podstawie. |
| Żelazko wydaje hałas lub słychać dźwięk pompowania. | <ul style="list-style-type: none">- Sprawdź poziom wody. Jeśli nie ma wody lub poziom jest zbyt niski, napętnij zbiornik. |
| Metalowe dodatki na ubraniach ulegają odbarwieniu. | <ul style="list-style-type: none">- Nie prasować bezpośrednio na metalowych akcesoriach.- Unikaj używania pary w pobliżu metalowych elementów wyposażenia. |

6. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w tym podręczniku należą do CECOTEC INNOVACIONES, SL. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być w całości ani w części powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana ani dystrybuowana w żaden sposób (elektryczny, mechaniczny, fotokopiowanie, nagrywanie lub podobny) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, SL.





POLSKI

7. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami przepisów obowiązujących w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany zgodnie z wymaganymi normami bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tlapky
2. Báze
3. Dno
4. Ventil pro čištění kotle
5. Nahoře
6. Paluba
7. ovládací panel
8. Zamykací systém
9. Spodní tepelně odolná podložka
10. Zadní strana žehličky
11. Zadní kryt žehličky
12. Napájecí kabel
13. Mango
14. Tlačítko pro uvolnění páry
15. Tlačítko režimu
16. Obrazovka
17. Přední světlo
18. Přední strana žehličky
19. Železný kryt
20. Keramická podrážka
21. Horní tepelně odolná podložka
22. Tlačítko pro odemčení
23. Zamykací kus
24. Levý lem
25. Vodní nádrž
26. Pravý lem
27. Základna vodní nádrže
28. Silikonová zátka
29. Sběrač vodního kamene
30. Kryt sběrače vodního kamene

POZNÁMKA:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.



2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který je určen k jeho ochraně během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

- Před prvním použitím žehličky odstraňte z žehlicí plochy všechny nálepky nebo lepidla.
- Nechte žehličku několik minut napařovat. Tím se odstraní veškeré pachy a zbytky z výrobního procesu.

Obsah krabice

- Žehlicí centrum
- Tento návod k obsluze

3. PROVOZ

Základní ovládací panel

Obr. 2

1. Indikátor prázdné nádržky (Doplňte vodu)

Pokud senzor nádržky na vodu během používání žehličky zjistí, že je nádržka prázdná, rozsvítí se odpovídající kontrolka na ovládacím panelu, která vám připomene, že je třeba doplnit vodu. Jakmile je nádržka plná, upozornění zmizí.

2. Indikátor výměny sběrače vodního kamene

Tato kontrolka se rozsvítí, aby vám připomněla výměnu sběrače proti vodnímu kameni. Po výměně sběrače za nový jej stisknutím kontrolky vypněte.

Nový sběrač vodního kamene si můžete zakoupit na webových stránkách Cecotec.

3. Indikátor čištění (sběrač vodního kamene)

Kontrolka se rozsvítí, aby vám připomněla, že je nutné vyčistit kotel.

Chcete-li to provést, odšroubujte ventil umístěný na boku základny. Jakmile vyprázdníte



bojler a odstraníte vodní kámen, ventil zpět zašroubujte a stisknutím indikátoru dokončete proces.

Poznámka: Před čištěním kotle počkejte, až zcela vychladne.




4. Kontrolka provozu

Po zapnutí spotřebiče bude kontrolka napájení blikat červeně, což znamená, že se žehlička přehřívá. Jakmile je proces přehřívání dokončen, kontrolka přestane blikat a zůstane svítit modře.

5. Dotyková ikona zapnutí/vypnutí

Stisknutím této ikony zapnete spotřebič. Žehlička a základna se automaticky začnou přehřívát. Po dokončení procesu přehřívání zůstane kontrolka napájení svítit a žehlička automaticky aktivuje režim SYNTHETICKÉ MATERIÁLY.

6. Kontrolky režimu

Základní ovládací panel má tři kontrolky, jednu pro každý režim: SYNTHETIKA , VLNA  a BAVLNA . Během přehřívání kontrolky na základně a žehličce současně blikají a po dokončení tohoto procesu zůstanou svítit.

Železná clona

Obr. 3

1. Přední světlo

Když je žehlička v provozu, stiskněte a podržte tlačítko režimu po dobu 2 sekund pro zapnutí předního světla.

2. Kontrolky režimu

Displej žehličky má tři kontrolky, jednu pro každý režim: SYNTHETIKA, VLNA a BAVLNA. Během přehřívání kontrolky na základně a žehličce současně blikají a po dokončení procesu zůstanou svítit.

Vaše žehlicí centrum má tyto tři přednastavené režimy určené k optimalizaci žehlení podle typu látky:

- SYNTHETIKA: Režim vhodný pro syntetické tkaniny.
- VLNA: Režim vhodný pro vlnu.
- BAVLNA: Režim vhodný pro bavlnu.

Důležité: Tyto režimy automaticky volí optimální a bezpečnou teplotu pro každý typ látky. Teplota je upravena tak, aby chránila vaše oděvy a zajistila efektivní výsledky.



ČEŠTINA

3. Tlačítko režimu

Po dokončení předeřívání stiskněte toto tlačítko pro přepínání mezi režimy SYNTHETIKA, VLNA a BAVLNA. Stiskněte a podržte tlačítko režimu po dobu 2 sekund pro zapnutí předního světla.

Po zapnutí spotřebiče se žehlička automaticky přepne do režimu SYNTHETIKA.

4. Použití režimu „Parní ráz“

Režim „Parní ráz“ se aktivuje dvojitým stisknutím tlačítka pro uvolnění páry.

Po aktivaci bude veškerá vodní pára uložena v kotli před aktivací náhle a s maximálním výkonem vypuštěna.

Poté začne ikona zapnutí/vypnutí na hlavní obrazovce blikat.

červená barva, což znamená, že se kotel opět zahřívá.

Důležité: I když se bojler zahřívá, pokud je žehlicí plocha stále horká, může uživatel pokračovat v uvolňování páry pomocí běžného tlačítka pro uvolnění.

Pro návrat do režimu „Parní ráz“ musíte počkat, dokud ikona zapnutí/vypnutí nepřestane blikat, což znamená, že se kotel vrátil na optimální teplotu.




Uvedení do provozu

1. Po vyjmutí výrobku z krabice sejměte nádržku na vodu ze základny a naplňte ji po značku „MAX“. Poté ji vraťte na místo a vložte do spotřebiče sběrač vodního kamene.
2. Zapojte spotřebič do elektrické zásuvky. Ovládací panel na základně a displej žehličky se rozsvítí. Poté stiskněte ikonu zapnutí/vypnutí na dotykové obrazovce a žehlička se začne předeřívát. Ikona zapnutí/vypnutí na dotykové obrazovce bude po zapnutí blikat červeně, dokud ohříváč nedosáhne vhodné teploty pro zvolený režim. Jakmile je ohříváč připraven, ikona přestane blikat a zůstane svítit. Chcete-li spotřebič vypnout, znovu stiskněte ikonu zapnutí/vypnutí na dotykové obrazovce.

Známky:

- Teplota kotle je na hlavní obrazovce znázorněna ikonou napájení.
 - Teplota žehlicí plochy je znázorněna ikonami na rukojeti.
 - Na rukojeti se rozsvítí zvolený režim: SYNTHETIKA, VLNA nebo BAVLNA.
 - Žehlička nebude uvolňovat páru, dokud ikona na rukojeti nepřestane blikat a nezůstane svítit trvale. Je to proto, že zatímco ikona bliká, žehlicí plocha žehličky se zahřívá. Jakmile dosáhne optimální teploty pro použití, ikona na rukojeti bude svítit trvale.
3. Funkce automatického vypnutí.
Pokud se spotřebič nepoužívá po dobu 10 minut, vnitřní řídicí obvod přeruší napájení a aktivuje funkci automatického vypnutí. Po aktivaci začne kontrolka napájení blikat a poté se vypne, aby se předešlo nehodám a šetřila energii.



4. Indikátor prázdné nádrže (Doplnit vodu) a senzor detekce hladiny vody.
Když senzor detekuje, že hladina vody v nádrži je pod minimální úroveň,  rozsvítí se indikátor prázdné nádrže, který vám připomene, abyste doplnili vodu. Tento indikátor zůstane svítit, dokud nádržku na vodu nenaplníte. Tím se ochrání čerpadlo a zabrání se jeho chodu nasucho, čímž se prodlouží jeho životnost.
5. Indikátor čištění (sběrač vodního kamene).
Po 60 minutách provozu čerpadla  se rozsvítí kontrolka čištění, která vám připomene nutnost vyčištění kotle. Za tímto účelem odšroubujte čisticí ventil a odstraňte z kotle usazeniny vodního kamene. Po vyprázdnění ventil znovu zašroubujte.
Poznámka: Před odšroubováním ventilu počkejte, až kotel zcela vychladne. Pokud jej otevřete, když je kotel horký, můžete se popálit v důsledku vnitřního tlaku.
6. Indikátor výměny sběrné nádoby proti vodnímu kameni.
Po 12 hodinách provozu čerpadla  se rozsvítí indikátor výměny sběrače proti vodnímu kameni, který vám připomene nutnost výměny sběrače. Po výměně stiskněte indikátor pro dokončení procesu.
7. Změna teploty: Z vysoké na nízkou
Pokud přepnete z režimu s vysokou teplotou (např. BAVLNA) na režim s nižší teplotou (např. SYNTHETIKA), podrážka bude přirozeně ochlazovat.
Chcete-li urychlit proces ochlazování podrážky a snížit teplotu přibližně o 1 minutu, můžete:
 - o Neustále odvádí páru. Neustálý proud vody skrz podrážku pomáhá rychleji odvádět teplo.Obecně se pro optimalizaci času a využití žehlicí stanice doporučuje nejprve žehlit oděvy, které vyžadují nižší teplotu (například SYNTHETIKA), a poté postupně zvyšovat teplotu (z VLNY na BAVLNU).

Poznámka: Funkci páry můžete použít, jakmile ikona rukojeti přestane blikat a rozsvítí se trvale.

Žehlení oblečení

Napařovací žehličky se velmi snadno používají a umožňují vám odstranit záhyby/mačky z oděvů, záclon a všech typů látek.

- Ujistěte se, že podkladová látka je prodyšná, aby se v látce nehromadila pára.
- Zkontrolujte kapsy oblečení, zda jsou prázdné.
- Zkontrolujte zadní stranu oděvů, abyste se ujistili, že na nich nejsou žádné předměty, které by mohla pára poškodit.
- Nedoporučuje se žehlit kovové doplňky na oblečení. Vysokoteplotní pára je může zabarvit.



ČEŠTINA

- Po stisknutí tlačítka páry bude žehlička mírně vibrovat a vydávat zvuk, což je normální.
- Při žehlení posouvejte žehlicí plochu nahoru a dolů po oděvu, abyste odstranili záhyby.
- Pokud si všimnete, že žehlička vydává hodně hluku a nevychází žádná pára, znamená to, že je nádržka na vodu prázdná. Zkontrolujte hladinu vody v nádržce a naplňte ji po značku „MAX“.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Po dokončení používání spotřebiče odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Sejměte nádržku na vodu ze základny, otevřete víko a vyprázdněte nádržku do kbelíku nebo dřezu.
- Žehličku postavte svisle na stůl nebo ji nechte vychladnout na podstavci.
- Před čištěním nechte žehlicí plochu žehličky zcela vychladnout. Použijte k tomu vlhký hadřík.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Neponořujte žehličku do vody ani jiných kapalin.
- Dávejte pozor, abyste žehličku neupustili na podlahu.
- Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu.
- Neskladujte spotřebič na vlhkém místě.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdrojů tepla ani jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Ujistěte se, že jsou parní větrací otvory čisté a bez ucpaní.
- Žehličku skladujte vodorovně na chladném a suchém místě, například ve skříni.
- Nepoužívejte tento výrobek, pokud je nádržka na vodu prázdná.
- Pokud je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá (s vysokým obsahem vápna), doporučuje se používat minerální vodu, aby se zajistil správný provoz a prodloužila se životnost zařízení.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| Problém | Možné řešení |
|------------------------|---|
| Žehlička se nezahřívá. | <ul style="list-style-type: none">- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta.- Zkontrolujte elektrickou zásuvku.- Zkontrolujte, zda dotyková ikona zapnutí/vypnutí funguje správně. |



| | |
|---|--|
| Žehlička negeneruje páru. | <ul style="list-style-type: none"> - Ujistěte se, že je nádržka na vodu dostatečně plná. - Několikrát stiskněte tlačítko páry. - Žehličku udržujte ve vodorovné poloze. |
| Nádrž protéká. | <ul style="list-style-type: none"> - Ujistěte se, že hladina vody nepřesahuje maximální úroveň naplnění. - Ujistěte se, že je víčko palivové nádrže správně uzavřeno. - Žehličku držte vodorovně na základně. |
| Žehlička vydává hluk nebo je slyšet zvuk pumpování. | <ul style="list-style-type: none"> - Zkontrolujte hladinu vody. Pokud v nádrži není voda nebo je hladina příliš nízká, naplňte ji. |
| Kovové doplňky na oděvech se zabarvují. | <ul style="list-style-type: none"> - Nežehlete přímo přes kovové doplňky. - Nepoužívejte páru v blízkosti kovových armatur. |

6. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

CE Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



TÜRKÇE

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Pençeler
2. Temel
3. Alt
4. Kazan temizleme vanası
5. Tepe
6. Güverte
7. kontrol Paneli
8. Kilit sistemi
9. Alt ısıya dayanıklı ped
10. Demirin arkası
11. Ütünün arka kapağı
12. Güç kablosu
13. Mango
14. Buhar serbest bırakma düğmesi
15. Mod düğmesi
16. Ekran
17. Ön ışık
18. Demirin önü
19. Demir kapak
20. Seramik taban
21. Üst ısıya dayanıklı ped
22. Kilidi aç düğmesi
23. Kilit parçası
24. Sol trim
25. Su tankı
26. Sağ trim
27. Su tankının tabanı
28. Silikon tıpa
29. Kireç önleyici toplayıcı
30. Kireç önleyici toplayıcı kapağı

NOT:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle tam olarak uyuşmayabilir.





2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korumak için tasarlanmış bir ambalajla gelir. Cihazı kutusundan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm öğeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin dahil olduğundan ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi biri eksikse veya kötü durumdaysa, derhal Cecotec'in Resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını ürün üzerinden çıkarmayınız.
- Ütünüzü ilk kez kullanmadan önce, ütü tabanındaki tüm etiket ve yapıştırıcıları çıkarın.
- Ütüyü birkaç dakika buharlayın. Bu, üretim sürecinden kalan koku ve kalıntıları ortadan kaldıracaktır.

Kutu içeriği

- Ütü merkezi
- Bu kullanım kılavuzu

3. OPERASYON

Temel kontrol paneli

Şekil 2

1. Boş tank göstergesi (Su ekleyin)

Ütü kullanımdayken, su tankı sensörü tankın boş olduğunu tespit ederse, kontrol panelindeki ilgili gösterge ışığı su eklemenizi hatırlatmak için yanacaktır. Tank dolduğunda, uyarı kaybolacaktır.

2. Kireç önleyici kollektör değiştirme göstergesi

Bu gösterge, kireç önleyici toplayıcıyı değiştirmeniz gerektiğini hatırlatmak için yanacaktır. Toplayıcıyı yenisiyle değiştirdiğinizde, kapatmak için göstergeye basın.

Yeni bir kireç önleyici toplayıcıyı Cecotec web sitesinden satın alabilirsiniz.

3. Temizlik Göstergesi (Kireç Toplayıcı)

Kazanı temizlemenizi hatırlatmak için gösterge yanacaktır.

Bunu yapmak için, tabanın yan tarafında bulunan vanayı sökün. Kazanı boşalttıktan ve kireç



TÜRKÇE

tortularını temizledikten sonra, vanayı tekrar vidalayın ve işlemi tamamlamak için göstergeye basın.

Not: Kazanı temizlemeden önce tamamen soğumasını bekleyin.




4. Çalışma gösterge ışığı

Cihazı açtığınızda, güç gösterge ışığı ütünün ön ısıtma yaptığını belirtmek için kırmızı renkte yanıp söner. Ön ısıtma işlemi tamamlandığında, gösterge ışığı yanıp sönmeyi bırakır ve sabit mavi renkte kalır.

5. Dokunmatik açma/kapama simgesi

Cihazı açmak için bu simgeye basın. Ütü ve taban otomatik olarak ön ısıtmaya başlayacaktır. Ön ısıtma işlemi tamamlandığında, güç gösterge ışığı yanık kalacak ve ütü varsayılan olarak SYNTHETICS modunu etkinleştirecektir.

6. Mod gösterge ışıkları

Taban kontrol panelinde, her mod için bir tane olmak üzere üç gösterge ışığı bulunur: SENTETİK , YÜN  ve PAMUK . Ön ısıtma sırasında, tabandaki ve ütüdeki gösterge ışıkları aynı anda yanıp söner ve bu işlem bittiğinde yanık kalır.

Demir perde

Şekil 3

1. Ön ışık

Ütünüz çalışırken mod tuşuna 2 saniye basılı tutarak ön aydınlatmanın yanmasını sağlayın.

2. Mod gösterge ışıkları

Ütünün ekranında, her mod için bir tane olmak üzere üç gösterge ışığı bulunur: SENTETİK, YÜN ve PAMUK. Ön ısıtma sırasında, tabandaki ve ütüdeki gösterge ışıkları aynı anda yanıp söner ve işlem tamamlandığında yanık kalır.

Ütü merkezinizde, kumaş türüne göre ütülemeyi optimize etmek için tasarlanmış üç ön ayar modu bulunur:

- SENTETİK: Sentetik kumaşlara uygun mod.
- YÜN: Yüne uygun mod.
- PAMUK: Pamuk için uygun mod.

Önemli: Bu modlar her kumaş türü için en uygun ve güvenli sıcaklık seviyesini otomatik olarak seçer. Sıcaklık, giysilerinizi korumak ve etkili sonuçlar sağlamak için ayarlanır.

3. Mod düğmesi

Ön ısıtma tamamlandıktan sonra, SENTETİK, YÜN ve PAMUK modları arasında geçiş yapmak için bu düğmeye basın. Ön ışığı açmak için mod düğmesini 2 saniye basılı tutun.

Cihazı açtığınızda ütü varsayılan olarak SENTETİK modunu aktif hale getirecektir.

4. "Steam Shot" Modunu Kullanma

"Steam Shot" modu buhar çıkarma düğmesine iki kez dokunulduğunda aktif hale gelir. Aktif hale getirildiğinde, aktivasyondan önce kazan içerisinde depolanan tüm su buharı aniden ve maksimum güçle dışarı atılır. Bundan sonra ana ekrandaki açma/kapama simgesi yanıp sönmeye başlayacaktır. Kırmızı renk, kazanın tekrar ısındığını gösterir.

Önemli: Kazan ısınıyor olsa bile, taban hala sıcaksa, kullanıcı normal tahliye düğmesini kullanarak buharı tahliye etmeye devam edebilir.

"Buhar Atışı" moduna geri dönmek için, kazan optimum sıcaklığına geri döndüğünü gösteren açma/kapama simgesinin yanıp sönmesi durana kadar beklemelisiniz.



Başlatmak

1. Ürünü kutudan çıkardıktan sonra, su deposunu tabandan çıkarın ve "MAX" işaretine kadar doldurun. Daha sonra, yerine takın ve kireç önleyici toplayıcıyı cihaza takın.
2. Cihazı bir elektrik prizine takın. Tabandaki kontrol paneli ve ütünün ekranı aydınlanacaktır. Ardından, dokunmatik ekran açma/kapama simgesine basın ve ütünün ön ısıtmaya başlayacaktır. Dokunmatik ekran üzerindeki açma/kapama simgesi, kazan seçilen mod için uygun sıcaklığa ulaşıncaya kadar açıldığında kırmızı renkte yanıp sönecektir. Kazan hazır olduğunda simge yanıp sönmeyi bırakacak ve yanık kalacaktır. Cihazı kapatmak için dokunmatik ekran açma/kapama simgesine tekrar basın.


Notlar:

- Kazan sıcaklığı ana ekranda güç ikonu ile gösterilir.
 - Taban sıcaklığı sap üzerindeki simgelerle gösterilir.
 - Seçtiğiniz mod kulпта yanar: SENTETİK, YÜN veya PAMUK.
 - Ütü, sapındaki simge yanıp sönmeyi bırakıp sabit yanana kadar buhar vermez. Bunun nedeni, simge yanıp sönerken ütünün tabanının ısınmasıdır. Kullanım için optimum sıcaklığa ulaştığında, sapındaki simge sürekli olarak yanacaktır.
3. Otomatik kapanma fonksiyonu.
Cihaz 10 dakika boyunca kullanılmazsa, dahili kontrol devresi güç kaynağını keser ve otomatik kapanma işlevini etkinleştirir. Etkinleştirildiğinde, güç gösterge ışığı yanıp sönmeye başlar ve ardından kazaları önlemek ve enerji tasarrufu sağlamak için çalışmayı durdurur.

TÜRKÇE

- Boş tank göstergesi (Su ekleyin) ve su seviye algılama sensörü.
Sensör tanktaki suyun minimum seviyenin altına düştüğünü algıladığında,  su eklemenizi hatırlatmak için boş tank göstergesi yanacaktır. Bu gösterge su tankını doldurana kadar yanık kalacaktır. Bu, pompayı koruyacak ve kuru çalışmasını önleyecek, böylece kullanım ömrünü uzatacaktır.
- Temizlik göstergesi (Kireç Toplayıcı).
Pompa 60 dakika çalıştıktan sonra, temizleme göstergesi  kazanı temizlemenizi hatırlatmak için yanacaktır. Bunu yapmak için, temizleme vanasını sökün ve kazandaki kireç birikintilerini temizleyin. Boşaldıktan sonra, vanayı tekrar vidalayın.

Not: Vanayı sökmeden önce kazanın tamamen soğumasını bekleyin. Kazan sıcakken açarsanız, iç basınç nedeniyle yanabilirsiniz.

- Kireç önleyici kollektör değiştirme göstergesi.
Pompa 12 saat çalıştıktan sonra, kireç önleyici toplayıcı değiştirme göstergesi  toplayıcıyı değiştirmeniz gerektiğini hatırlatmak için yanacaktır. Değiştirildikten sonra, işlemi tamamlamak için göstergeye basın.

- Sıcaklık Değişimi: Yüksekten Düşüğe
Yüksek sıcaklık modundan (örneğin PAMUK) düşük sıcaklık moduna (örneğin SENTETİK) geçtiğinizde, tabanın doğal olarak soğuması zaman alacaktır. Tabinin soğuma sürecini hızlandırmak ve sıcaklığını yaklaşık 1 dakika düşürmek için şunları yapabilirsiniz:

- o Sürekli buharı dışarı atın. Tabandan sürekli su akışı ısının daha hızlı dağılmasına yardımcı olur.

Genel bir öneri olarak, ütü merkezinizin zamanını ve kullanımını optimize etmek için, önce düşük sıcaklık gerektiren giysileri (SENTETİK gibi) ütölemeniz, ardından sıcaklığı kademeli olarak artırmanız (YÜNDEN PAMUK'a doğru geçmeniz) önerilir.

Not: Buhar fonksiyonunu, tutamak simgesi yanıp sönmeyi bırakıp sabit yanmaya başladığında kullanabilirsiniz.

Giysileri ütölemek

Buharlı ütüler kullanımı oldukça kolay olup, giysilerden, perdelerden ve her türlü kumaştan kırışıklıkları gidermenizi sağlar.

- Kumaşın alt kısmının nefes alabilen yapıda olmasına dikkat edin, böylece kumaşta buhar birikmez.
- Giysilerinizin ceplerinin boş olduğundan emin olun.
- Giysilerinizin arkasını kontrol ederek buhardan zarar görebilecek herhangi bir eşyanın olmadığını kontrol edin.
- Metal aksesuarların giysiler üzerinde ütülenmesi önerilmez. Yüksek sıcaklıktaki buhar

bunların rengini değiştirebilir.

- Buhar düğmesine bastığınızda ütü hafifçe titreyecek ve ses çıkaracaktır, bu normaldir.
- Ütü yaparken, kırışıklıkları gidermek için ütü tabanını giysinin üzerinde yukarı aşağı kaydırın.
- Ütünün çok fazla ses çıkardığını ve buhar çıkmadığını fark ederseniz, su haznesi boş demektir. Haznedeki su seviyesini kontrol edin ve "MAX" işaretine kadar doldurun.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınızı kullanmayı bitirdiğinizde elektrik kablosunu prizden çekin.
- Su haznesini tabanından çıkarın, kapağını açın ve hazneyi bir kovaya veya lavaboya boşaltın.
- Ütüyü dikey olarak bir masanın üzerine koyun veya tabanı üzerinde soğumaya bırakın.
- Ütünüzü temizlemeden önce tabanının tamamen soğumasını bekleyin. Bunu yapmak için nemli bir bez kullanın.
- Aşındırıcı temizlik ürünleri veya çözücüler kullanmayınız.
- Ütüyü suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Ütüyü yere düşürmemeye dikkat edin.
- Her kullanımdan sonra su deposunu boşaltın.
- Cihazı nemli yerlerde saklamaktan kaçının.
- Cihazınızı ısı kaynaklarının yakınına koymayın veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Buhar deliklerinin temiz ve tıkanık olmadığından emin olun.
- Ütüyü dolap gibi serin ve kuru bir yerde yatay olarak saklayın.
- Su deposu boşken bu ürünü kullanmayınız.
- Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok sertse (kireç oranı yüksekse), cihazın düzgün çalışmasını sağlamak ve ömrünü uzatmak için maden suyu kullanmanız önerilir.

5. PROBLEM ÇÖZME

| Sorun | Olası çözüm |
|----------------|--|
| Ütü ısınmıyor. | <ul style="list-style-type: none"> - Fişin doğru şekilde takıldığından emin olun. - Elektrik prizini kontrol edin. - Açma/kapama dokunmatik simgesinin düzgün çalıştığını kontrol edin. |

TÜRKÇE

| | |
|--|--|
| Ütü buhar üretmiyor. | <ul style="list-style-type: none">- Su deposunun yeterince dolu olduğundan emin olun.- Buhar düğmesine birkaç kez basın.- Ütüyü yatay konumda tutun. |
| Tank sızdırıyor. | <ul style="list-style-type: none">- Suyun maksimum dolum seviyesini aşmadığından emin olun.- Yakıt kapağının düzgün kapatıldığından emin olun.- Ütüyü tabanına yatay olarak yerleştirin. |
| Ütü ses çıkarıyor veya pompalama sesi duyuluyor. | <ul style="list-style-type: none">- Su seviyesini kontrol edin. Su yoksa veya seviye çok düşükse, tankı doldurun. |
| Giyisilerdeki metal aksesuarlar renk değiştirir. | <ul style="list-style-type: none">- Metal aksesuarların üzerine doğrudan ütü uygulamayın.- Metal bağlantı parçalarının yakınında buhar kullanmaktan kaçının. |

6. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmadan tamamen veya kısmen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

7. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uyduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanının tam metni şu web adresinde bulunabilir:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Πόδια
2. Βάση
3. Κάτω μέρος
4. Βαλβίδα καθαρισμού λέβητα
5. Κορυφή
6. Κατάστρωμα
7. Πίνακας ελέγχου
8. Σύστημα κλειδώματος
9. Κάτω μαξιλαράκι ανθεκτικό στη θερμότητα
10. Πίσω μέρος του σιδήρου
11. Πίσω κάλυμμα του σιδήρου
12. Καλώδιο τροφοδοσίας
13. Μάνγκο
14. Κουμπί απελευθέρωσης ατμού
15. Κουμπί λειτουργίας
16. Οθόνη
17. Μπροστινό φως
18. Μπροστά από το σίδηρο
19. Σιδερένιο κάλυμμα
20. Κεραμική σόλα
21. Άνω θερμικά ανθεκτικό μαξιλαράκι
22. Κουμπί ξεκλειδώματος
23. Κομμάτι κλειδώματος
24. Αριστερή επένδυση
25. Δεξαμενή νερού
26. Δεξιά επένδυση
27. Βάση της δεξαμενής νερού
28. Πώμα σιλικόνης
29. Συλλέκτης κατά των αλάτων
30. Κάλυμμα συλλέκτη κατά των αλάτων

ΣΗΜΕΙΩΜΑ:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την Επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το σίδερο για πρώτη φορά, αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα ή τις κόλλες από την πλάκα.
- Αφήστε το σίδερο να ατμίσει για λίγα λεπτά. Αυτό θα εξαλείψει τυχόν οσμές και υπολείμματα που έχουν απομείνει από τη διαδικασία κατασκευής.

Περιεχόμενα κουτιού

- Κέντρο σιδερώματος
- Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας ελέγχου βάσης

Σχήμα 2

1. Ένδειξη κενού δοχείου (Προσθήκη νερού)

Όταν το σίδερο είναι σε χρήση, εάν ο αισθητήρας της δεξαμενής νερού ανιχνεύσει ότι η δεξαμενή είναι άδεια, η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία στον πίνακα ελέγχου θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να προσθέσετε νερό. Μόλις γεμίσει η δεξαμενή, η ειδοποίηση θα εξαφανιστεί.

2. Ένδειξη αντικατάστασης συλλέκτη αλάτων

Αυτή η ένδειξη θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να αντικαταστήσετε τον συλλέκτη κατά των αλάτων. Όταν αντικαταστήσετε τον συλλέκτη με έναν καινούργιο, πατήστε την ένδειξη για να τον απενεργοποιήσετε.

Μπορείτε να αγοράσετε έναν νέο συλλέκτη κατά των αλάτων από την ιστοσελίδα της Cecotec.





3. Δείκτης καθαρισμού (συλλέκτης αλάτων)

Η ένδειξη θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να καθαρίσετε τον λέβητα.

Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τη βαλβίδα που βρίσκεται στο πλάι της βάσης. Αφού αδειάσετε τον λέβητα και αφαιρέσετε τα άλατα, βιδώστε ξανά τη βαλβίδα και πατήστε το κουμπί ένδειξης για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

Σημείωση: Περιμένετε να κρυώσει εντελώς ο λέβητας πριν τον καθαρίσετε.




4. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα για να υποδείξει ότι το σίδηρο προθερμαίνεται. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει σταθερά αναμμένη με μπλε χρώμα.

5. Αγγίξτε το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

Πατήστε αυτό το εικονίδιο για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Το σίδηρο και η βάση θα ξεκινήσουν αυτόματα την προθέρμανση. Μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία προθέρμανσης, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένη και το σίδηρο θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ από προεπιλογή.

6. Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας

Ο πίνακας ελέγχου της βάσης διαθέτει τρεις ενδεικτικές λυχνίες, μία για κάθε λειτουργία: ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ , ΜΑΛΛΙ  και ΒΑΜΒΑΚΙ . Κατά την προθέρμανση, οι ενδεικτικές λυχνίες στη βάση και στο σίδηρο θα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα και θα παραμείνουν αναμμένες μόλις ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία.

Σιδερένια οθόνη

Σχήμα 3

1. Μπροστινό φως

Όταν το σίδηρο λειτουργεί, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το μπροστινό φως.

2. Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας

Η οθόνη του σιδήρου διαθέτει τρεις ενδεικτικές λυχνίες, μία για κάθε λειτουργία: ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ, ΜΑΛΛΙ και ΒΑΜΒΑΚΙ. Κατά την προθέρμανση, οι ενδεικτικές λυχνίες στη βάση και στο σίδηρο θα αναβοσβήνουν ταυτόχρονα και θα παραμείνουν αναμμένες μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία.

Το σιδερωτήριό σας διαθέτει αυτές τις τρεις προκαθορισμένες λειτουργίες που έχουν σχεδιαστεί για να βελτιστοποιούν το σιδέρωμα ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος:





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ: Λειτουργία κατάλληλη για συνθετικά υφάσματα.
- ΜΑΛΛΙ: Λειτουργία κατάλληλη για μαλλί.
- ΒΑΜΒΑΚΙ: Λειτουργία κατάλληλη για βαμβάκι.

Σημαντικό: Αυτές οι λειτουργίες επιλέγουν αυτόματα το βέλτιστο και ασφαλές επίπεδο θερμοκρασίας για κάθε τύπο υφάσματος. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται για να προστατεύει τα ρούχα σας και να εξασφαλίζει αποτελεσματικά αποτελέσματα.

3. Κουμπί λειτουργίας

Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, πατήστε αυτό το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ, ΜΑΛΛΙ και ΒΑΜΒΑΚΙ. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το μπροστινό φως.

Όταν ενεργοποιείτε τη συσκευή, το σίδερο θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ από προεπιλογή.

4. Χρήση της λειτουργίας «Stam Shot»

Η λειτουργία «Steam Shot» ενεργοποιείται πατώντας δύο φορές το κουμπί απελευθέρωσης ατμού.

Όταν ενεργοποιηθεί, όλοι οι υδρατμοί που ήταν αποθηκευμένοι στον λέβητα πριν από την ενεργοποίηση θα αποβληθούν ξαφνικά και με τη μέγιστη ισχύ.

Μετά από αυτό, το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην κύρια οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει

κόκκινο χρώμα, που υποδεικνύει ότι ο λέβητας θερμαίνεται ξανά.

Σημαντικό: Ακόμα και αν ο λέβητας θερμαίνεται, αν η πλάκα είναι ακόμα ζεστή, ο χρήστης μπορεί να συνεχίσει να απελευθερώνει ατμό χρησιμοποιώντας το κανονικό κουμπί απελευθέρωσης.

Για να επιστρέψετε στη λειτουργία «Steam Shot», πρέπει να περιμένετε μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, υποδεικνύοντας ότι ο λέβητας έχει επιστρέψει στη βέλτιστη θερμοκρασία του.

Έναρξη λειτουργίας

1. Αφού αφαιρέσετε το προϊόν από το κουτί, αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη βάση και γεμίστε την μέχρι την ένδειξη "MAX". Στη συνέχεια, τοποθετήστε την ξανά στη θέση της και τοποθετήστε τον συλλέκτη κατά των αλάτων στη συσκευή.
2. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα. Ο πίνακας ελέγχου στη βάση και η οθόνη του σιδήρου θα ανάψουν. Στη συνέχεια, πατήστε το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην οθόνη αφής και το σίδερο θα ξεκινήσει την προθέρμανση. Το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην οθόνη αφής θα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα όταν ενεργοποιηθεί, μέχρι ο λέβητας να φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία για την επιλεγμένη





ΕΛΛΗΝΙΚΑ

λειτουργία. Μόλις ο λέβητας είναι έτοιμος, το εικονίδιο θα σταματήσει να αναβοσβήνει και θα παραμείνει αναμμένο. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε ξανά το εικονίδιο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στην οθόνη αφής.


Βαθμοί:

- Η θερμοκρασία του λέβητα αναπαρίσταται στην κύρια οθόνη από το εικονίδιο ισχύος.
- Η θερμοκρασία της πλάκας σιδερώματος αναπαρίσταται από τα εικονίδια στη λαβή.
- Η επιλεγμένη λειτουργία ανάβει στη λαβή: ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ, ΜΑΛΛΙ ή ΒΑΜΒΑΚΙ.
- Το σίδερο δεν θα απελευθερώσει ατμό μέχρι το εικονίδιο στη λαβή να σταματήσει να αναβοσβήνει και να παραμείνει σταθερά αναμμένο. Αυτό συμβαίνει επειδή, ενώ το εικονίδιο αναβοσβήνει, η πλάκα του σιδήρου θερμαίνεται. Μόλις φτάσει στη βέλτιστη θερμοκρασία για χρήση, το εικονίδιο στη λαβή θα ανάβει συνεχώς.


3. Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.

Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά, το εσωτερικό κύκλωμα ελέγχου θα διακόψει την παροχή ρεύματος και θα ενεργοποιήσει τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Όταν ενεργοποιηθεί, η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα αρχίσει να αναβοσβήνει και στη συνέχεια θα σταματήσει να λειτουργεί για την αποφυγή ατυχημάτων και την εξοικονόμηση ενέργειας.

4. Ένδειξη κενού δοχείου (Προσθήκη νερού) και αισθητήρας ανίχνευσης στάθμης νερού.


Όταν ο αισθητήρας ανιχνεύσει ότι το νερό στη δεξαμενή είναι κάτω από την ελάχιστη στάθμη, η ένδειξη άδειας δεξαμενής  θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να προσθέσετε νερό. Αυτή η ένδειξη θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού. Αυτό θα προστατεύσει την αντλία και θα την αποτρέψει από το να λειτουργήσει χωρίς νερό, παρατείνοντας έτσι τη διάρκεια ζωής της.

5. Ένδειξη καθαρισμού (Calc Collector).

Αφού η αντλία λειτουργήσει για 60 λεπτά, η ένδειξη καθαρισμού  θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να καθαρίσετε τον λέβητα. Για να το κάνετε αυτό, ξεβιδώστε τη βαλβίδα καθαρισμού και αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα αλάτων από τον λέβητα. Μόλις αδειάσει, βιδώστε ξανά τη βαλβίδα.

Σημείωση: Περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς ο λέβητας πριν ξεβιδώσετε τη βαλβίδα. Εάν την ανοίξετε ενώ ο λέβητας είναι ζεστός, μπορεί να καείτε λόγω εσωτερικής πίεσης.

6. Ένδειξη αντικατάστασης συλλέκτη αλάτων.

Αφού η αντλία λειτουργήσει για 12 ώρες, η ένδειξη αντικατάστασης του συλλέκτη κατά των αλάτων  θα ανάψει για να σας υπενθυμίσει να αντικαταστήσετε τον συλλέκτη. Μόλις αντικατασταθεί, πατήστε την ένδειξη για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

7. Αλλαγή θερμοκρασίας: Από υψηλή σε χαμηλή

Αν αλλάξετε από λειτουργία υψηλής θερμοκρασίας (π.χ. ΒΑΜΒΑΚΙ) σε λειτουργία χαμηλότερης θερμοκρασίας (π.χ. ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ), η σόλα θα χρειαστεί χρόνο για να κρυώσει φυσικά.



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για να επιταχύνετε τη διαδικασία ψύξης της σόλας και να μειώσετε τη θερμοκρασία κατά περίπου 1 λεπτό, μπορείτε:

- ο Συνεχής αποβολή ατμού. Η συνεχής ροή νερού μέσα από τη σόλα βοηθά στην ταχύτερη διάχυση της θερμότητας.

Ως γενική σύσταση, για να βελτιστοποιήσετε τον χρόνο και τη χρήση του κέντρου σιδερώματος, προτείνεται πρώτα να σιδερώσετε τα ρούχα που απαιτούν χαμηλότερη θερμοκρασία (όπως τα ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ) και στη συνέχεια να αυξάνετε σταδιακά τη θερμοκρασία (από ΜΑΛΛΙ σε ΒΑΜΒΑΚΕΡΟ).

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού μόλις το εικονίδιο της λαβής σταματήσει να αναβοσβήνει και ανάψει σταθερά.

Σιδέρωμα ρούχων

Τα ατμοσίδηρα είναι πολύ εύχρηστα και σας επιτρέπουν να αφαιρείτε ζάρες/τσακίσεις από ρούχα, κουρτίνες και όλα τα είδη υφασμάτων.

- Βεβαιωθείτε ότι το υπόστρωμα από ύφασμα είναι αναπνεύσιμο, ώστε να μην συσσωρεύεται ατμός στο ύφασμα.
- Ελέγξτε τις τσέπες των ρούχων για να βεβαιωθείτε ότι είναι άδειες.
- Ελέγξτε το πίσω μέρος των ρούχων για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά από τον ατμό.
- Συνιστάται να μην σιδερώσετε μεταλλικά αξεσουάρ πάνω σε ρούχα. Ο ατμός υψηλής θερμοκρασίας μπορεί να τα αποχρωματίσει.
- Όταν πατάτε το κουμπί ατμού, το σίδερο θα δονείται ελαφρώς και θα κάνει έναν θόρυβο, κάτι που είναι φυσιολογικό.
- Όταν σιδερώνετε, σύρετε την πλάκα πάνω και κάτω πάνω στο ρούχο για να αφαιρέσετε τις ζάρες.
- Αν παρατηρήσετε ότι το σίδερο κάνει πολύ θόρυβο και δεν βγαίνει ατμός, αυτό σημαίνει ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια. Ελέγξτε τη στάθμη του νερού στη δεξαμενή και γεμίστε την μέχρι την ένδειξη "MAX".

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όταν τελειώσετε τη χρήση της συσκευής, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού από τη βάση, ανοίξτε το καπάκι και αδειάστε τη δεξαμενή σε έναν κουβά ή νεροχύτη.
- Τοποθετήστε το σίδερο κάθετα σε ένα τραπέζι ή αφήστε το στη βάση του να κρυώσει.
- Αφήστε την πλάκα του σιδερού να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε. Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να το κάνετε αυτό.

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά προϊόντα ή διαλύτες.
- Μην βυθίζετε το σίδερο σε νερό ή άλλα υγρά.
- Προσέξτε να μην σας πέσει το σίδερο στο πάτωμα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση.
- Αποφύγετε την αποθήκευση της συσκευής σε υγρό μέρος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού ατμού είναι καθαρές και χωρίς εμπόδια.
- Αποθηκεύστε το σίδερο οριζόντια σε δροσερό και ξηρό μέρος, όπως μια ντουλάπα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν η δεξαμενή νερού είναι άδεια.
- Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (με υψηλή περιεκτικότητα σε ασβέστιο), συνιστάται η χρήση μεταλλικού νερού για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και να παραταθεί η διάρκεια ζωής του εξοπλισμού.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Πρόβλημα | Πιθανή λύση |
|--|---|
| Το σίδερο δεν θερμαίνεται. | <ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε ότι το φινιρίσμα έχει εισαχθεί σωστά. - Ελέγξτε την πρίζα. - Ελέγξτε ότι το εικονίδιο αφής ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης λειτουργεί σωστά. |
| Το σίδερο δεν παράγει ατμό. | <ul style="list-style-type: none"> - Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι αρκετά γεμάτη. - Πατήστε το κουμπί ατμού αρκετές φορές. - Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση. |
| Η δεξαμενή έχει διαρροή. | <ul style="list-style-type: none"> - Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν υπερβαίνει τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης. - Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι καυσίμου είναι σωστά κλεισμένο. - Κρατήστε το σίδερο οριζόντια στη βάση του. |
| Το σίδερο κάνει θόρυβο ή ακούγεται ένας ήχος άντλησης. | <ul style="list-style-type: none"> - Ελέγξτε τη στάθμη του νερού. Εάν δεν υπάρχει νερό ή η στάθμη είναι πολύ χαμηλή, γεμίστε τη δεξαμενή. |
| Τα μεταλλικά αξεσουάρ στα ρούχα αποχρωματίζονται. | <ul style="list-style-type: none"> - Μην σιδερώνετε απευθείας πάνω από μεταλλικά αξεσουάρ. - Αποφύγετε τη χρήση ατμού κοντά σε μεταλλικά εξαρτήματα. |



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

6. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

7. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Potes
2. Base
3. Part inferior
4. Vàlvula de neteja de la caldera
5. Part superior
6. Coberta
7. Panell de control
8. Sistema de bloqueig
9. Coixinet termoresistent inferior
10. Part posterior de la planxa
11. Tapa del darrere de la planxa
12. Cable d'alimentació
13. Màneg
14. Botó d'expulsió de vapor
15. Botó de mode
16. Pantalla
17. Llum frontal
18. Part davantera de la planxa
19. Coberta de la planxa
20. Sola ceràmica
21. Coixinet termoresistent superior
22. Botó de desbloqueig
23. Peça de bloqueig
24. Embellidor esquerre
25. Dipòsit d'aigua
26. Embellidor dret
27. Base del dipòsit daigua
28. Topall de silicona
29. Collector anticalç
30. Tapa del collecter anticalç

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.



2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica Oficial de Cecotec.
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

- Abans de fer servir la planxa per primera vegada, traieu tots els adhesius o adhesius de la sola.
- Deixeu que la planxa emeti vapor durant uns minuts. D'aquesta manera s'eliminaran les olors i els residus que hagin pogut quedar del procés de fabricació.

Contingut de la caixa

- Centre de planxat
- Aquest manual d'instruccions

3. FUNCIONAMENT

Panell de control de la base

Fig. 2

1. Indicador de dipòsit buit (Add water)

Quan la planxa estigui en funcionament, si el sensor del dipòsit d'aigua detecta que el dipòsit és buit, l'indicador lluminós corresponent s'encén al tauler de control per recordar-vos que heu d'afegir aigua. Quan el dipòsit estigui ple, desapareixerà l'alerta.

2. Indicador de substitució del col·lector anticalç (Anti Calc)

Aquest indicador s'encendrà per recordar-vos que heu de substituir el col·lector anticalç.

Podeu adquirir un nou col·lector anticalç a la web de Cecotec.

3. Indicador de neteja (Calc Collector)

L'indicador s'encén per recordar-vos que heu de netejar la caldera.

Per a això, descargoleu la vàlvula situada al lateral de la base. Quan hagueu buidat la caldera



i eliminat els dipòsits de calç, torneu a enroscar la vàlvula i premeu l'indicador per finalitzar el procés.

Nota: Espereu que la caldera es refredi completament abans de netejar-la.




4. Indicador lluminós de funcionament

En encendre l'aparell, l'indicador lluminós de funcionament parpellejarà en vermell per indicar que la planxa s'està escalfant. Un cop finalitzat el procés de preescalfament, l'indicador deixarà de parpellejar i romandrà encès en blau.

5. Icona tàctil d'encesa/apagada

Premeu aquesta icona per engegar l'aparell. La planxa i la base es començaran a escalfar automàticament. Un cop finalitzat el procés de preescalfament, l'indicador lluminós de funcionament romandrà encès i la planxa activarà el mode SYNTHETICS per defecte.

6. Indicadors lluminosos de manera

El tauler de control de la base compta amb tres indicadors lluminosos, un per a cada mode: SYNTHETICS , WOOL  i COTTON  .. Durant el preescalfament, els indicadors lluminosos de la base i la planxa parpellejaran al mateix temps, i romandran encesos una vegada finalitzat aquest procés.

Pantalla de la planxa

Fig. 3

1. Llum frontal

Quan la planxa estigui en funcionament, manteniu premut el botó de manera durant 2 segons per encendre el llum frontal.

2. Indicadors lluminosos de manera

La pantalla de la planxa compta amb tres indicadors lluminosos, un per a cada mode: SYNTHETICS, WOOL i COTTON. Durant el preescalfament, els indicadors lluminosos de la base i la planxa parpellejaran alhora, i romandran encesos una vegada finalitzat aquest procés. El vostre centre de planxa compta amb aquests tres modes preestablerts dissenyats per optimitzar el planxat segons el tipus de teixit:

- SYNTHETICS: Mode adequat per a teixits sintètics.
- WOOL: Mode adequat per a llana.
- COTTON: Mode adequat per a cotó.

Important: Aquests modes seleccionen automàticament el nivell de temperatura òptim i segur per a cada tipus de teixit. La temperatura s'ajusta per protegir la roba i garantir resultats eficaços.





CATALÀ

3. Botó de mode

Un cop finalitzat el preescalfament, premeu aquest botó per canviar entre els modes SYNTHETICS, WOOL i COTTON. Mantingueu premut el botó de manera durant 2 segons per encendre el llum frontal.

Quan engegueu l'aparell, la planxa activarà el mode SYNTHETICS per defecte.

4. Ús del Mode "Cop de Vapor"

El mode "Cop de Vapor" s'activa amb un toc doble al botó d'expulsió de vapor.

En activar-lo, s'expulsarà de cop i amb la potència més gran tot el vapor d'aigua emmagatzemat al calderí en el moment previ a l'activació.

Després d'això, la icona d'encesa/apagada de la pantalla principal començarà a parpellejar a color vermell, indicant que el calderí torna a escalfar-se.

Important: Encara que el calderí estigui en procés d'escalfament, si la sola continua calenta, l'usuari podrà continuar expulsant el vapor amb el botó d'expulsió normal.

Per tornar a utilitzar el mode "Cop de Vapor", cal esperar que la icona d'encesa/apagada deixi de parpellejar, indicant que el calderí ha recuperat la temperatura òptima.

Posada en marxa




1. Després de treure el producte de la caixa, traieu el dipòsit d'aigua de la base i ompliu-lo fins a la marca «MAX». A continuació, torneu a col·locar-lo al seu lloc i introduïu el col·lector anticalç a l'aparell.
2. Connecteu l'aparell a una presa de corrent. El tauler de control de la base i la pantalla de la planxa s'encendran. A continuació, premeu la icona tàctil d'encesa/apagada i la planxa es començarà a escalfar. La icona d'encesa/apagada de la pantalla tàctil parpellejarà en vermell en engegar-se fins que el calderí arribi a la temperatura adequada per al mode seleccionat. Un cop el calderí estigui llest, la icona deixarà de parpellejar i romandrà encès de forma fixa. Per apagar l'aparell, torneu a prémer la icona tàctil d'encesa/apagada.

Notes:

- La temperatura del calderí es representa a la pantalla principal mitjançant la icona d'encesa.
- La temperatura de la sola es representa a les icones del mànec.
- Al mànec s'illumina el mode seleccionat: SYNTHETICS, WOOL o COTTON.
- La planxa no expulsarà vapor fins que la icona del mànec deixi de parpellejar i quedi il·luminada de forma fixa. Això és perquè, mentre la icona parpelleja, la sola de la planxa s'està escalfant. Quan arriba a la temperatura òptima per al seu ús, la icona del mànec s'illumina de forma contínua.





3. Funció d'apagat automàtic.
Si transcorreguts 10 minuts de funcionament l'aparell no utilitza, el circuit de control intern tallarà el subministrament elèctric i activarà la funció d'apagat automàtic. En activar-se, l'indicador lluminós de funcionament començarà a parpellejar i deixarà de funcionar per evitar accidents i estalviar energia.
4. Indicador de dipòsit buit (Add water) i sensor de detecció del nivell daigua.
Quan el sensor detecti que l'aigua del dipòsit està per sota del nivell mínim, l'indicador de dipòsit buit  s'encén per recordar-vos que heu d'afegir aigua. Aquest indicador romandrà encès fins que ompli el dipòsit daigua. Això protegirà la bomba i evitarà que funcioni en sec, perllongant així la seva vida útil.
5. Indicador de neteja (Calc Collector).
Quan la bomba hagi estat en funcionament durant 60 minuts, l'indicador de neteja  s'encén per recordar-vos que heu de netejar la caldera. Per fer-ho, descarogueu la vàlvula de neteja i elimineu els dipòsits de calç de la caldera. Un cop buidada, torneu a enroscar la vàlvula al seu lloc.
Nota: Espereu que la caldera s'hagi refredat completament abans de descarregar la vàlvula. Si l'obre mentre la caldera està calenta, es podria cremar a causa de la pressió interna.
6. Indicador de substitució del col·lector anticalç (Anti Calc).
Quan la bomba hagi estat en funcionament durant 12 hores, l'indicador de substitució del col·lector anticalç  s'encendrà per recordar-vos que ha de substituir el col·lector. Un cop substituït per un de nou, premeu l'indicador per finalitzar el procés.
7. Canvi de Temperatura: D'una Mode Alt a un Inferior
Si es canvia d'un mode de temperatura alta (ex. COTTON) a un mode de temperatura inferior (ex. SYNTHETICS), la sola trigarà a refredar-se de manera natural. Per accelerar el procés de refredament de la sola i reduir la temperatura en aproximadament 1 minut, podeu:
 - o Expulsar vapor de manera continuada. El flux constant daigua a través de la sola ajuda a dissipar la calor més ràpidament.Com a recomanació general, per optimitzar el temps i l'ús del centre de planxa, se suggereix planxar primer les peces que requereixin menor temperatura (com SYNTHETICS), i després augmentar la temperatura progressivament (passant per WOOL fins a COTTON).

Nota: Podeu utilitzar la funció de vapor quan la icona del mànec deixi de parpellejar i s'illumini de manera fixa.

Planxat de la roba

Les planxes de vapor són molt fàcils de fer servir i permeten eliminar les arrugues/plecs de peces, cortines i tot tipus de teixits.



CATALÀ

- Assegureu-vos que el revers de tela sigui transpirable perquè el vapor no s'acumuli al teixit.
- Reviseu les butxaques de la roba per assegurar-vos que estiguin buits.
- Comproveu la part posterior de les peces de roba per assegurar-vos que no hi ha objectes que es puguin malmetre amb el vapor.
- Es recomana no passar la planxa per sobre dels accessoris metàl·lics de la roba. El vapor a alta temperatura els pot decolorar.
- En pressionar el botó de vapor, la planxa vibrarà lleugerament i emetrà un soroll, cosa que és normal.
- En planxar, feu lliscar la sola de dalt a baix sobre la peça per eliminar les arrugues.
- Si noteu que la planxa fa molt soroll i no surt vapor, significa que el dipòsit d'aigua és buit. Comproveu el nivell d'aigua del dipòsit i ompliu-lo fins a la marca MAX.

4. NETEJA I MANTENIMENT

- Quan acabeu de fer servir l'aparell, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent.
- Traieu el dipòsit d'aigua de la base, obriu la tapa i buideu el dipòsit en una galleda o a l'aigüera.
- Col·loqueu la planxa verticalment en una taula o deixeu-la sobre la base perquè es refredi.
- Deixeu que la sola de la planxa es refredi del tot abans de netejar-la. Per fer-ho, utilitzeu un drap humit.
- No utilitzeu productes de neteja abrasius ni dissolvents.
- No submergiu la planxa en aigua o altres líquids.
- Aneu amb compte que la planxa no caigui a terra.
- Buideu el dipòsit d'aigua després de cada ús.
- Eviteu desar l'aparell en un lloc humit.
- No col·loqueu l'aparell a prop de fonts de calor ni l'exposeu a la llum solar directa.
- Assegureu-vos que els orificis de sortida del vapor estiguin nets i lliure d'obstruccions.
- Deseu la planxa en posició horitzontal en un lloc fresc i sec, com un armari.
- No utilitzeu aquest producte quan el dipòsit d'aigua estigui buit.
- Si l'aigua de la vostra zona és massa dura (amb alt contingut de calç), es recomana utilitzar aigua mineral per garantir el funcionament correcte i perllongar la vida útil de l'equip.





5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

| Problema | Possible solució |
|--|--|
| La planxa no s'escalfa. | <ul style="list-style-type: none">- Comproveu que l'endoll estigui correctament inserit.- Comproveu la presa de corrent.- Comproveu que la icona tàctil d'encesa/apagada funciona correctament. |
| La planxa no genera vapor. | <ul style="list-style-type: none">- Assegureu-vos que el dipòsit d'aigua estigui prou ple.- Premeu diverses vegades el botó de vapor.- Mantingueu la planxa en posició horitzontal. |
| El dipòsit goteja. | <ul style="list-style-type: none">- Assegureu-vos que l'aigua no superi el nivell màxim dompliment.- Assegureu-vos que la tapa del dipòsit estigui ben tancada.- Mantingueu la planxa en posició horitzontal sobre la seva base. |
| La planxa fa soroll o se sent un so de bombament. | <ul style="list-style-type: none">- Comproveu el nivell d'aigua. Si no hi ha aigua o el nivell és massa baix, ompliu el dipòsit. |
| Els accessoris metàl·lics de les peces es decoloren. | <ul style="list-style-type: none">- No passeu la planxa directament sobre accessoris metàl·lics.- Eviteu utilitzar el vapor a prop d'accessoris metàl·lics. |

6. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos d'aquest manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets.

7. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>





MAGYAR

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Mancsok
2. Bázis
3. Alsó
4. Kazántisztító szelep
5. Felső
6. Fedélzet
7. vezérlőpult
8. Zárrendszer
9. Alsó hőálló alátét
10. A vasaló hátulja
11. A vasaló hátsó fedele
12. Tápkábel
13. Mangó
14. Gőzkioldó gomb
15. Mód gomb
16. Képernyő
17. Első lámpa
18. A vasaló eleje
19. Vas fedél
20. Kerámia talp
21. Felső hőálló párna
22. Feloldó gomb
23. Záróelem
24. Bal oldali szegély
25. Víztartály
26. Jobb oldali szegély
27. A víztartály alja
28. Szilikon dugó
29. Vízkőszűrő
30. Vízkőmentesítő gyűjtőfedél

JEGYZET:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a terméken láthatóktól.





2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el minden csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen tárolja, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kell. Ha az eredeti csomagolást megszeretné semmisíteni, kérjük, győződjön meg arról, hogy az összes elemet megfelelően újrahasznosítja.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy rossz állapotban van, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.
- Ne távolítsa el a sorozatszámot a termékről, hogy a berendezés megfelelően nyomomkövethető legyen, ha segítségre van szüksége.
- A vasaló első használata előtt távolítsa el az összes matricát vagy ragasztót a vasalótápról.
- Hagyd a vasalót néhány percig gőzölni. Ez eltávolítja a gyártási folyamatból visszamaradt szagokat és maradványokat.

Doboz tartalma

- Vasalóközpont
- Ez a használati útmutató

3. MŰKÖDÉS

Alap kezelőpanel

2. ábra

1. Üres tartály jelző (víz hozzáadása)

Amikor a vasaló használatban van, ha a víztartály-érzékelő azt érzékeli, hogy a tartály üres, a kezelőpanelen található megfelelő jelzőfény kigyullad, hogy emlékeztesse a víz utántöltésére. Amint a tartály megtelt, a figyelmeztetés eltűnik.

2. Vízkőgyűjtő cserejelző

Ez a jelzőfény kigyullad, hogy emlékeztesse a vízkőszűrő cseréjére. Miután kicserélte a gyűjtőt egy újra, nyomja meg a jelzőfényt a kikapcsoláshoz.

Új vízkőlerakódás-eltávolítót a Cecotec weboldalán vásárolhat.



MAGYAR

3. Tisztításjelző (vízkőgyűjtő)

A jelzőfény kigyullad, hogy emlékeztesse a kazán tisztítására.

Ehhez csavarja le az alap oldalán található szelepet. Miután kiürítette a kazánt és eltávolította a vízkövet, csavarja vissza a szelepet, és nyomja meg a jelzőt a folyamat befejezéséhez.

Megjegyzés: Tisztítás előtt várja meg, amíg a kazán teljesen lehűl.




4. Működésjelző lámpa

Bekapcsoláskor a bekapcsolt állapotot jelző lámpa pirosan villog, jelezve, hogy a vasaló előmelegszi. Az előmelegítés befejezése után a jelzőfény abbahagyja a villogást, és folyamatosan kéken világít.

5. Érintse meg a be/ki ikont

Nyomja meg ezt az ikont a készülék bekapcsolásához. A vasaló és az alapzat automatikusan elkezd az előmelegítést. Az előmelegítési folyamat befejezése után a bekapcsolást jelző lámpa folyamatosan világít, és a vasaló alapértelmezés szerint aktiválja a SZINTÉZ üzemmódot.

6. Üzem mód jelzőfények

Az alap kezelőpaneljén három jelzőfény található, minden üzemmódhoz egy: MŰSZALAS , GYAPIJÚ  és PAMUT . Az előmelegítés során az alap és a vasaló jelzőfényei egyszerre villognak, és a folyamat befejezése után is világítanak.

Vas képernyő

3. ábra

1. Első lámpa

Amikor a vasaló működik, nyomja meg és tartsa lenyomva az üzemmód gombot 2 másodpercig az első világítás bekapcsolásához.

2. Üzem mód jelzőfények

A vasaló kijelzőjén három jelzőfény található, minden üzemmódhoz egy: MŰANYAG, GYAPIJÚ és PAMUT. Az előmelegítés során a talpon és a vasalón található jelzőfények egyszerre villognak, és a folyamat befejezése után folyamatosan világítanak.

A vasalóközpont három előre beállított móddal rendelkezik, amelyek az anyag típusának megfelelően optimalizálják a vasalást:

- SZINETIKUS: Műszálas anyagokhoz alkalmas üzemmód.
- GYAPIJÚ: Gyapjúhoz megfelelő mód.
- PAMUT: Pamuthoz megfelelő mód.



Fontos: Ezek az üzemmódok automatikusan kiválasztják az egyes anyagtipusokhoz optimális és biztonságos hőmérsékleti szintet. A hőmérsékletet a ruhadarabok védelme és a hatékony eredmények biztosítása érdekében állítja be.

3. Mód gomb

Miután az előmelegítés befejeződött, nyomja meg ezt a gombot a SZINTETIKA, GYAPIJÚ és PAMUT üzemmódok közötti váltáshoz. Nyomja meg és tartsa lenyomva az üzemmód gombot 2 másodpercig az előlő világítás bekapcsolásához.

Bekapcsoláskor a vasaló alapértelmezés szerint a SZINTÉZ üzemmódot aktiválja.

4. A „Gőzlöket” mód használata

A „Gőzlöket” mód a gőzkibocsátó gomb dupla megnyomásával aktiválható.

Aktiváláskor a kazánban az aktiválás előtt tárolt összes vízgőz hirtelen és maximális teljesítménnyel távozik.

Ezt követően a főképernyőn a be/ki ikon villogni kezd. piros szín, ami azt jelzi, hogy a kazán újra melegszik.

Fontos: Még ha a vízmelegítő melegszik is, és a vasalótalp még forró, a felhasználó a normál kioldógombbal folytathatja a gőz kibocsátását.

A „Gőzlöket” üzemmódba való visszatéréshez meg kell várni, amíg a be/ki ikon villogása megszűnik, jelezve, hogy a kazán visszatért az optimális hőmérsékletre.

Indítás

1. Miután kivette a terméket a dobozból, vegye le a víztartályt az aljáról, és töltsse fel a „MAX” jelzésig. Ezután tegye vissza, és helyezze be a vízkögyűjtőt a készülékbe.
2. Csatlakoztassa a készüléket a konnektorba. Az alaplapon található kezelőpanel és a vasaló kijelzője világítani kezd. Ezután nyomja meg a be/ki érintőképernyős ikont, és a vasaló elkezd az előmelegedést. Bekapcsoláskor az érintőképernyőn lévő be/ki ikon pirosan villog, amíg a vízmelegítő el nem éri a kiválasztott üzemmódnak megfelelő hőmérsékletet. Amikor a vízmelegítő üzemkés, az ikon abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít. A készülék kikapcsolásához nyomja meg ismét a be/ki érintőképernyős ikont.



Osztályzatok:

- A kazán hőmérsékletét a főképernyőn a bekapcsológomb ikonja jelzi.
- A vasalótalp hőmérsékletét a markolaton található ikonok jelzik.
- A kiválasztott mód világít a fogantyún: SZINTETIKA, GYAPIJÚ vagy PAMUT.
- A vasaló nem bocsát ki gőzt, amíg a nyelen lévő ikon villogása meg nem szűnik, és folyamatosan világítani nem kezd. Ez azért van, mert amíg az ikon villog, a vasaló talpa




MAGYAR

felmelegszik. Amint eléri a használathoz optimális hőmérsékletet, a nyelen lévő ikon folyamatosan világítani kezd.

3. Automatikus kikapcsolás funkció.
Ha a készüléket 10 percig nem használják, a belső vezérlőáramkör lekapcsolja az áramellátást, és aktiválja az automatikus kikapcsolási funkciót. Aktiváláskor a tápellátásjelző lámpa villogni kezd, majd leáll, hogy megelőzze a baleseteket és energiát takarítson meg.
4. Üres tartály jelző (víz hozzáadása) és vízszint-érzékelő.
Amikor az érzékelő azt érzékeli, hogy a tartályban lévő vízszint a minimális szint alatt van, az üres tartály jelzőfénye  kigyullad, hogy emlékeztesse a víz utántöltésére. Ez a jelzőfény addig világít, amíg fel nem tölti a víztartályt. Ez megvédi a szivattyút és megakadályozza a szárazon futást, így meghosszabbítja az élettartamát.
5. Tisztításjelző (vízkőgyűjtő).
Miután a szivattyú 60 percig működött, a tisztításjelző  kigyullad, hogy emlékeztesse a kazán tisztítására. Ehhez csavarja le a tisztítószелеpet, és távolítsa el a vízkőlerakódásokat a kazánból. Miután kiürült, csavarja vissza a szelepet.

Megjegyzés: Várja meg, amíg a kazán teljesen lehűl, mielőtt kicsavarja a szelepet. Ha forró kazánon nyitja ki, a belső nyomás miatt megégetheti magát.

6. Vízkőgyűjtő csere jelző.
Miután a szivattyú 12 órán át működött, a vízkőoldó gyűjtő cseréjének jelzőfénye  kigyullad, hogy emlékeztesse a gyűjtő cseréjére. A csere után nyomja meg a jelzőfényt a folyamat befejezéséhez.
7. Hőmérsékletváltozás: Magasról alacsonyra
Ha magas hőmérsékletű módról (pl. PAMUT) alacsonyabb hőmérsékletű módra (pl. SZINTETIKUS) váltasz, a talpnak időre lesz szüksége a természetes lehüléshez. A talp hűtési folyamatának felgyorsításához és a hőmérséklet körülbelül 1 perccel történő csökkentéséhez a következőket teheti:
 - o Folyamatosan gőzt bocsát ki. A talpon keresztüli folyamatos vízáramlás segít a hő gyorsabb eloszlásában.Általános ajánlasként az idő és a vasalóközpont használatának optimalizálása érdekében javasoljuk, hogy először az alacsonyabb hőmérsékletet igénylő ruhadarabokat vasalja ki (például a SZINTETIKUS anyagot), majd fokozatosan növelje a hőmérsékletet (GYAPJÚRÓL PAMUTRA).

Megjegyzés: A gőzölés funkció akkor használható, ha a fogantyú ikonja abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.



Ruhavasalás

A gőzölős vasalók nagyon könnyen használhatóak, és lehetővé teszik a gyűrődések/ráncok eltávolítását ruhákról, függönyökről és mindenféle anyagról.

- Győződjön meg róla, hogy az anyag hátlapja lélegző, hogy a gőz ne gyűljön fel az anyagban.
- Ellenőrizd a ruhadarabok zsebeit, hogy megbizonyosodj róla, üresek-e.
- Ellenőrizze a ruhadarabok hátulját, hogy nincsenek-e olyan tárgyak, amelyeket a gőz károsíthat.
- Nem ajánlott fém kiegészítőket ruhán vasalni. A magas hőmérsékletű gőz elszínezheti azokat.
- Amikor megnyomja a gőzgombot, a vasaló enyhén rezegni fog és zajt fog kiadni, ami normális.
- Vasalás közben csúsztassa a vasalótalpat fel és le a ruhadarabon a gyűrődések eltávolításához.
- Ha azt veszi észre, hogy a vasaló nagyon zajosan működik, és nem jön ki belőle gőz, az azt jelenti, hogy a víztartály üres. Ellenőrizze a vízszintet a tartályban, és töltsd fel a "MAX" jelzésig.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Amikor befejezte a készülék használatát, húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
- Vegye le a víztartályt az alapról, nyissa ki a fedelet, és ürítse ki a tartály tartalmát egy vödörbe vagy mosogatóba.
- Helyezze a vasalót függőlegesen az asztalra, vagy hagyja az alapjára fektetve kihűlni.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a vasaló talpát. Ehhez nedves ruhát használjon.
- Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.
- Ne merítse a vasalót vízbe vagy más folyadékba.
- Vigyázzon, nehogy leejtse a vasalót a padlóra.
- Minden használat után ürítse ki a víztartályt.
- Kerülje a készülék nedves helyen való tárolását.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások közelébe, és ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- Győződjön meg arról, hogy a gőzkivezető nyílások tiszták és mentesek az eltömődésektől.
- A vasalót vízszintesen, hűvös, száraz helyen, például egy szekrényben tárolja.
- Ne használja a terméket, ha a víztartály üres.
- Ha a környéken túl kemény a víz (magas a mésztartalma), akkor ásványvíz használata ajánlott a megfelelő működés biztosítása és a berendezés élettartamának meghosszabbítása érdekében.



5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

| Probléma | Lehetséges megoldás |
|---|--|
| A vasaló nem melegszik fel. | <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a csatlakozódugó megfelelően van-e behelyezve. - Ellenőrizd a konnektort. - Ellenőrizze, hogy a be/ki érintőgombos ikon megfelelően működik-e. |
| A vasaló nem termel gőzt. | <ul style="list-style-type: none"> - Győződjön meg róla, hogy a víztartály kellően tele van. - Nyomja meg a gőzölés gombot néhányszor. - Tartsa a vasalót vízszintes helyzetben. |
| A tartály szivárog. | <ul style="list-style-type: none"> - Győződjön meg róla, hogy a vízszint nem haladja meg a maximális töltési szintet. - Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája megfelelően le van zárva. - Tartsa a vasalót vízszintesen az alján. |
| A vasaló zajt ad ki, vagy pumpáló hang hallható. | <ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze a vízszintet. Ha nincs víz, vagy a szint túl alacsony, töltsé fel a tartályt. |
| A ruhadarabokon lévő fém kiegészítők elszíneződnek. | <ul style="list-style-type: none"> - Ne vasalja közvetlenül fém kiegészítőkre. - Kerülje a gőz használatát fém szerelvények közelében. |

6. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezi. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).



MAGYAR

7. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó rendeletek alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



تانوئكملاو ءازجالا 1.

1 لكشلا

1. فوسفكلا
2. ددعاق
3. عاق
4. ةيالغلا فيظنت مامص
5. تمق
6. ةنفيفسلا رمظ
7. مكحتلا ءحول
8. لفقلا ماظن
9. ءارحلل ءمواقم ةيلففس ءداسو
10. ديدحلل رمظ
11. ديدحلل فيلغلل ءاطغلل
12. ءقلا لباك
13. وحنام
14. راخبلا ريحرت رز
15. عضولا رز
16. ءشاش
17. يماملل ءوضلا
18. ديدحلل ءهجاو
19. يديدح ءاطغ
20. لكيماريس لخن
21. ءارحلل ءمواقم ةيولع ءداسو
22. لفقلا حتف رز
23. لفقلا ءعطق
24. یرس يلا ءفرخزلا
25. هايملل نازخ
26. نيم يلا ميققت
27. هايملل نازخ ءدعاق
28. نوئيليس ءداس
29. ةيسلكلا تابسرتلل داضم عم اج
30. ةيسلكلا تابسرتلل داضم عم اج ءاطغ

ءطوئلم:

ءدوئولل لكلا عم اءامت قباطتت ال دقو ةيظيظخت تال يئئم نع ءرابع ليلدلا اذه يي ءدوئولل تاموسرلا جئنملا ىلع.



2. مادختسا لابق

- عيمج لزاو متببلع نم زاهجلا جرخأ .لقننلا ءانثأ متيامحل مهمصم قوبع يف زاهجلا اذه يتاي فلت عنمل نم نالقم يف ىرخالا فيلغتل داومو ةيصلالا قبلعلا نيزختب حصنئى .فيلغتل داوم قداع نم دكائتلا ىجرئى ،ةيصلالا قوبعلا نم صلغتللا يف بغرت تنك اذا .الابقتسم ملقن دنع زاهجلا .ححص لكشب رصانعلا عيمج ريودت
- وأ دوقغم انم يا دوجو لاح يف .دديج ءلاح يفو ءنمضتم تانوكملا و عطقولا عيمج نأ نم دكأت اروف Cecotec ءكشرشل ءيمسرلا ينفلا مدعلا دمذخ عم لصاوتلا ىجرئى ،ئىيس ءلاح يف
- يف ححص لكشب كزاهج عبستت نكمتي ىتح ،جتنملا نم يلسلسنلا مقورلا ءلازاب مقوت ال .دعاسملا ىلا كجايىتح ءلاح
- ددعاق نم ءقصلالا داوملا وأ تاقصلملا عيمج ءلازاب مق ،نرم لوال ءاوكملا مادختسا لابق ءاوكملا
- عيصلالا ءيلمع نم اياقب وأ حياور يا ليزيس اذه .قئاقد عضبل رخبستت ءاوكملا عد

قودنصلالا تايوتحم

- يلكلا زكرم
- تاميلعتلا ليلا اذه

3. ليغشنتلا

ةيساسالا مكحتلا ءحول 2 لكشلا

1. (عام فضا) غراف نازخ رشؤم

مكحتلا ءحول لىع ءفاضالا رشؤم ءيضييس ،مدافن هايملا نازخ رعشتسم فشنتكا اذا ،ءاوكملا مادختسا دنع .هيبننتلا يفتخي ،نزالخال ءالتم درجمب .ءاملا فضااب كئريكننتل

2. ءيسلكلا تابسرنتلل داضم عماج لادبتسا رشؤم

طغضا ،ديدج رخاب لادبتسا دعب . ءيسلكلا تابسرنتلا عماج لادبتساب كئريكننتل رشؤملا اذه ءيضييس .ءىافطال رشؤملا لىع

.ينورتكلا لىلا Cecotec عقوم نم ءيريجلا تابسرنتلل داضم ديدج عمجم ءارش كنكمتي

3. (سلكلا عماج) فيظنتلا رشؤم

.ءيالغلا فيظنتب كئريكننتل رشؤملا ءيضي فوس .دعاقلا بناج لىع دوجوملا ماصلا لكف ،لكذب مايقلل ءيلمعلا لامكلا رشؤملا لىع طغضاو ماصلا طبر

.اففيظنت لابق اءامت ءيالغلا دربي ىتح رظنتنا :فظوحم



4. لئ غشئتا رشؤم ءوض

دعب قبسملانئ خسئتا دئق ءاوكملانأ ىلا ءراشالء رمالء نوللاب قءاطلا رشؤم ضموي ،زاهءلا لئ غشئء دنع ائءباء قرزأ لظئو ضمئمولانع رشؤملا فقوئئ ،قبسملانئ خسئتا ءئلمع لامءءءا

5. سمللاب فاقئ ال الئ غشئتا قنوقئ

لامءءءا دعب .ائئاقولء ءءءاقلا ءاوكملل قبسملانئ خسئتا اءبئس .زاهءلا لئ غشئءل زمللا اءه ىلع طءءضا ”ءئعانصلال ءشمقألا“ ءضو ءاوكملال لعءءئسو ،ءاضم قءاطلا رشؤم لظئس ،قبسملانئ خسئتا ءئلمع .ائضارءءفا

6. ءضوللا رشؤم ءاوضأ

ءئعانصلال ءشمقألا :ءضو لكئل رشؤم ،ءئئوض ءارشؤم ءءالء ىلع ءئسسالل مكءءلا ءءول ئوئءء ،ءءاو نأ ئف ءاوكملال ءءءاقلا ءارشؤم ضموء ،قبسملانئ خسئتا ءانءأ . نطقلا او ، فوصللا او ، ءئلمعلا اءه ءاءءنا دعب ءءاضم ئقءبءو

ءئءءء ءشاش
3 لكشءلا

1. ئمءال ءوضلا

ءوضلا لئ غشئءل نئئئئناء ءءمل ءضوللا رز ىلع رارمءءسال عم طءءضا ،لئ غشئتا دئق ءاوكملال نوئئ امءنع .ئمءالا

2. ءضوللا رشؤم ءاوضأ

،فوصللا ،ءئعانصلال ءشمقألا :ءضو لكئل رشؤم ،ءئئوض ءارشؤم ءءالء ىلع ءاوكملال ءشاش ئوئءء ءاءءنا ىءء ءءاضم ئقءبءو ،ءءاو نأ ئف ءاوكملال ءءءاقلا ءارشؤم ضموء ،قبسملانئ خسئتا ءانءأ .نطقلا او ءئلمعلا
شامقألا ءونل اقءو ئكلا نئسءءل ءمءصم اقءبسم ءءءءم ءضو ءءالء ىلع كء صاءءلا ئكلا زكرم ئوئءء

ءئعانصلال ءشمقألا بسانم ءضو :ءئعانصلال ءشمقألا
فوصلل بسانملا ءضوللا :فوصللا
نطقلا بسانملا ءضوللا :نطقلا

ءءءء طءبض مءئ .ءشمقألا ءاونأ نم ءون لكئل ءنمءالا ىلءءملا ءرارءلا ءءءء ائئاقولء ءضوللا اءه دءءء :مء
ءلا ءء ءئاءءن نامضو لكسبالم ءئءءل ءرارءلا

3. ءضوللا رز

فوصللا ءئعانصلال ءشمقألا ءضوئ نئب لئءبءلل رزلا اءه ىلع طءءضا ،قبسملانئ خسئتا ءاءءنا دعب ءئلمعلا ءءاضالا لئ غشئءل نئئئئناء ءءمل ءضوللا رز ىلع رارمءءسال عم طءءضا .نطقلا او

ئضارءءفا لكشء SYNTHETICS ءضو طئشئءب ءاوكملال موقئس ،زاهءلا لئ غشئء دنع

4. عضو مادمختسا "Steam Shot"

راخبل ريرحت رز ىلع جودزمل رقتلا قيروط نع "Steam Shot" عضو طيشنت متي ققاط ىصقأبو ؤأجف طيشنتلا لبق ؤيالغلا يف نزخمل ءامل راخب لك جارخا متيس ،مل يهفت دن عضومول يف ؤيس يئرلا قشاشلا ىلع فاقيالالاي غشتلا زمر أدبيس ،كلذ دعب ىرخا ؤرم نخست ؤيالغلا نأ ىلع لدي رمحال نوللا

يف رارمتسال مدمختس ملل نكمي ،قنخاس لازت ال قديحول ؤحوللا تناك اذا ،نخست ؤيالغلا تناك ول ىتح :ماه يداعل قالطلال رز مادمختساب راخبلال قالطلال
،ضيمول ناع فاقيالالاي غشتلا زمر فقوت يىتح راطنتالال كفي لبعي ،"Steam Shot" عضو ىلا ؤوجرلل ؤيلاملال امترارح ؤچرد ىلا بتداع ؤيالغلا نأ ىلا ريشي اهم

عذب

1. ذاهمل "MAX" ؤمأل ىتح ءالمو ددعقلال نم ءاملال نازخ عزنا ،قبيلعل نم جتتمل جارخا دعب زاهمل يف ؤيسللكلا تابسورنتلا عمجم لخدأو ،مبيكفرت قشاشو ددعقلال ىلع دوجومل مكحتلا ؤحول ؤيضىتس .ققاطلا ذخاب زاهمل ليىصوتب مق ؤاولكمل أدبستسو ،سملل قشاش ىلع فاقيالالاي غشتلا قنوقيا ىلع طغضا ،كلذ دعب .ؤاولكمل طي غشت دنع رمحال نوللاب سملل قشاش ىلع فاقيالالاي غشتلا زمر ضيمويىس .قبسمل نيخستلاب ،ؤزاهج ؤيالغلا حبصت نأ درجم .ددحمل عضولل قساملال ؤجرل ىلا ؤيالغلا لصي ىتح لاي غشتلا قنوقيا ىلع طغضا ،زاهمل لاي غشت فاقيالال .ءاضم يقبوي ضيمول ناع زمرا فقوتيس ىرخا ؤرم سملل قشاش ىلع فاقيالال

بتاچردل

- ققاطلا زمر قسأوب ؤيس يئرلا قشاشلا ىلع ؤيالغلا ؤرارح ؤچرد ليىشمتم متي
- ضبقمل ىلع دوجومل زومرلا قسأوب قديحول ؤحوللا ؤرارح ؤچرد ليىشمتم متي
- نطلل وأ فوصلل وأ ؤيبكفرتلا داومل :ضبقمل ىلع ددحمل عضولل ؤيضىي
- ءاضم ؤاقبو ضبقمل ىلع دوجومل زمرا ضيمو فقوت دعب ال راخبل ؤاولكمل قلطت نل ؤرارح ؤچرد ىلا اولوصو درجمو .ؤاولكمل ددعقلال نخست ،زمرا ضيمو ءانثا نال كلذو .رارمتساب رارمتساب ضبقمل ىلع دوجومل زمرا ؤيضىي ،مدمختسالل ؤيلاملال

3. يىئالقتلا قالغال قفيظو

لغفتو ققاطلا دصرم قيلخادل مكحتلا قرياد عطقتس ،قئاقد 10 دتمل زاهمل مادمختسا مدع لاح يف لئلذو ،لمعل ناع فقوت يىتح ضيمولاب ققاطلا رشوم أدبيس ،امل يهفت دنع .يىئالقتلا قالغال قفيظو ققاطلا ريفوتو بتداو حلل عنمل

4. ءايمل يوتسم فشك رعشتسو (ءاملال) غراف نازخ رشوم نازخ رشوم ؤيضىي () ،يندال دحل ناع نازخل يف ءامل يوتسم ضافخنا رعشتسمل دصري امدن نع ؤخضمل يمحي اذ .نازخل ىلتم يىتح ءاضم رشومل اذ ؤقبيس .ءاملال قضايب كريكذتلل غرافل ءامل يىضارفتال ارم لىطئي اهم ،امفاج عنيمو .(سلكل عمجم) فيظنتلا رشوم

5. ؤيالغلا فيظنتب كريكذتلل فيظنتلا رشوم ؤيضىي () ،قئاقد 60 دتمل ؤخضمل لاي غشت دعب طبر دع ،ءاغيفرت دعب .ؤيالغلا نم ؤيسلك بساور ي لزاؤ فيظنتلا مامص لكف ،كلذب مايقلل مامصلال

قورحب باصرتُ دُف ،فنخاس قوالغل او متحتف اذا .مامصلا كف لبق امامت قوالغل دربي يتح رظنتنا :فطحالم
يلخالدا طغضلا ببسب

6. (Anti Calc) سلكتلل داضلما عمجلما لادبتسا رشوم

سلكتلل داضلما عمجلما لادبتسا رشوم رهطي ،عاس 12 كدل لئغشتلا ديق ءخضلملا نوكت ادمع
قيلمعلما لامكالم رشوملا ىلع طغضا ،لادبتسالا دعب .عمجلما لادبتساب لئريكتدل ءيضي

7. ىندالما ىلعالا نم :قراحلما ءجرد يفرىغتلما

لشم) كضفخلملا قراحلما ءجرد عضو ىلما (نطقلا لشم) قىلعالا قراحلما ءجرد عضو نم لئديبتلاب تبق اذا
يئيب لكشب دربي ىتح تقولا ضعب لعنلا قريغتسي فوسف ،(ئيبئكربتلا داوملا
كئكمي ،دحاو قئيقدا يلوأحب قراحلما ءجرد ضفخو لعنلا ديربت قىلمع عيرستل

- o ىلع لعنلا ربع رمبملا ءاملا قفدت دعاسئ .رارمساب راخبلما درطئ
عرسا لكشب قراحلما دئدبت

ىتلما سبالملا يئب ألوا موقت نأ حرتقئ ،يئلا زلمل كئمادختساو كفتقو نئسحتل ،دماع ئيصوتك
ىلما فصوللا نم ائجئردت قراحلما ءجرد قدايز مئ ،(ئىخانصرلا قشملال لشم) لقأ قراح ءجرد بلطتت
(نطقلا)

تدباب لكشب ءيضىو ضموملا نع ضبقلما قنوقئ فقوت درجب راخبلما قئىظو مادختسا كئكمي :فطحالم

سبالملا يك

رئانتسلاو سبالملا نم تائئشلل ائىءاجتلا قلازاب كل حمستو قىالغل مادختسالا قلس راخبلما ءاوكم ربعت
قشملالما عاونأ عمجو

- شامقلا يفرىغتلما لكارتئى ال ىتح سفنتلل لبق شامقلا نم يفلخال ءزجلا نأ نم كئات
ءغراف امنأ نم كئانتلل سبالملا بئوىج نم ققحت
- فلئت نأ كئمئ ءئشأ ئأ ءوجو مدمع نم كئانتلل سبالملا نم يفلخال ءزجلا صخفب مق
راخبلما ببسب
- رئىغئ مق قراحلما يلع راخبلما ،سبالملا ىلع ءئندملا تاروسمكالا ئىك مدمع حصنئ
امنول
- يئىبطرما ءوو ،اتوصو دصتو الئلق ءاوكملا زئمت فوس ،راخبلما رز ىلع طغضلا دنع
دئءاجتلا قلازال سبالملا قوف لفسالو ىلعال ءاوكملا حول كئىرحتب مق ،يئلا دنع
- ققحت .غراف ءاملا نازخ نأ ئئئى اذمف ،راخب ئأ جورخ نود ءاوكملا نم ائلاع اتوص تظحل اذا
"ئىصقلا دحلا" قمال ىتح ءالم او نازخلا يفرىغتلما ءاملا ئوتسم نم

4. قنالىصل او فىظنتلا

- طئالما ذئم نم ققاطلا لكلس لصفما ،زءاجلا مادختسا نم ءامتئالا دنع
- ضوح وأ ولد يفرىغتلما غئرفتب مق ءاطغلا حئغفاو ،دمعقلا نئم ءامئلا نازخ قلازاب مق
دربتل امتدعاق ىلع ءامئفرتا وأ قلاطلا ىلع ءئومع لكشب ءاوكملا ئىعض
- كئذب مائقلل قلابم شامق ءعطق مدمختسا .امئىظنت لبق امامت دربت ءاوكملا دمءاق كئرتا

رشن نل او عبظلا قوق ح .6

،روش نلما اذه عوتحم خسن زوجي ال .CECOTEC INNOVACIONES, SL. ءكشرشل ءظوفحم قوقحلا عيمج ،ءيكين الكيم ،ءينورتكللا) ءل يسو ياب دعيزوت وأ ،ءلقن وأ ،عاجرتسا ماظن يف نيزخت وأ ،اييزج وأ ايلك ،CECOTEC INNOVACIONES, SL. ءكشرش نم قبسم نذا ىلع لوصحلا نود (مباش ام وأ ،ليجست ،ريوصت

يبوروالا داحتال طسبملا ءقباطملا نال ع! .7



اذه نأ اذه بجومب (Cecotec Innovaciones) سني نوي سافون! كيتوكيس ءكشرش نل عت حى اولل ءلصرلا تاذا ىرخال مءكحال او ءيساسال تا بلطتملا عم قفاوتي جتنملا اقفو ربنتخ او عنصو جتنملا اذه مءص دقو .يبوروالا داحتالا يف اءب لوم عملا داحتالاب صاخلا ءقباطملا نال عزال لمءكلا صننلا ىلع عالطال نكمي .ءبولطملا ءدوچلا او ءمالسلا ريياعمل يلاتلا ينورتكلالا عقوملا ىلع يبوروالا <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



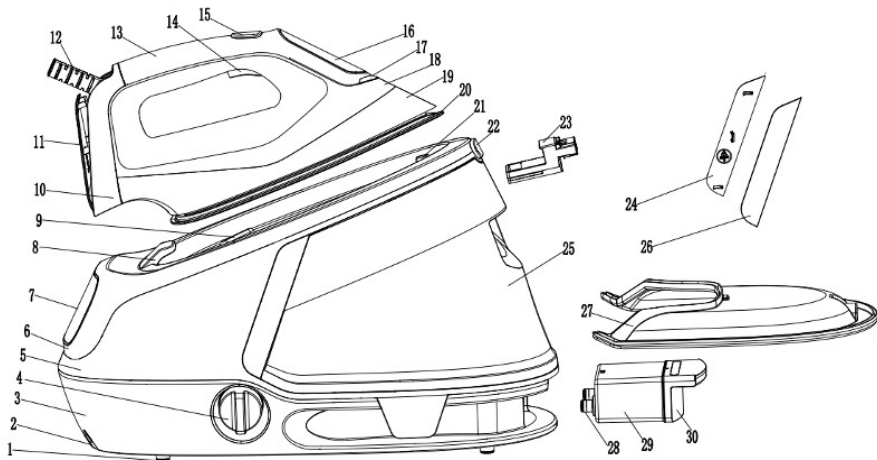


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

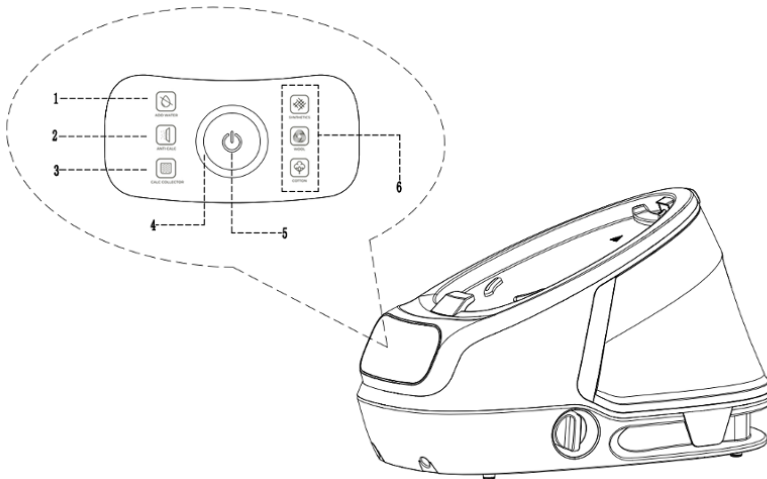


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2



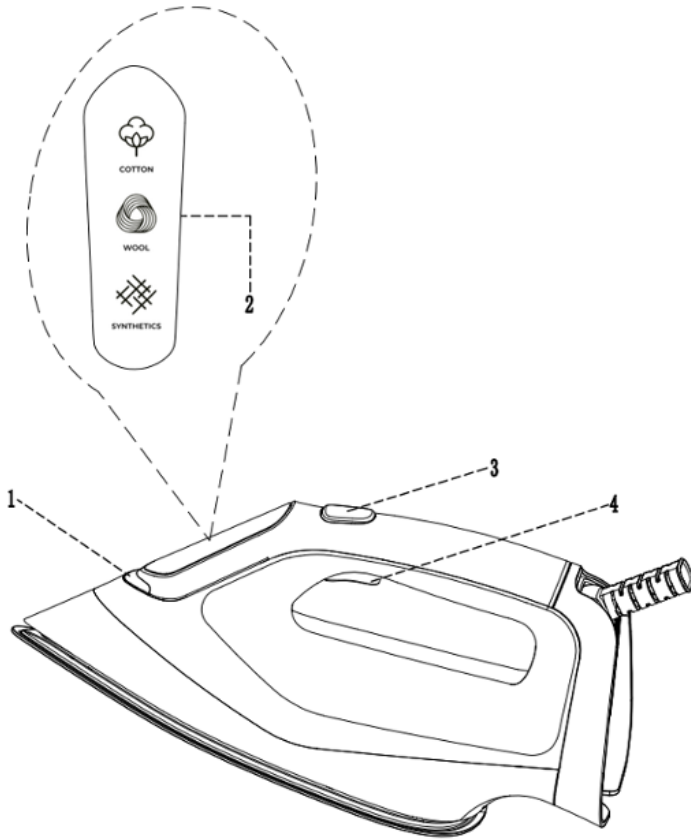


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3





www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

